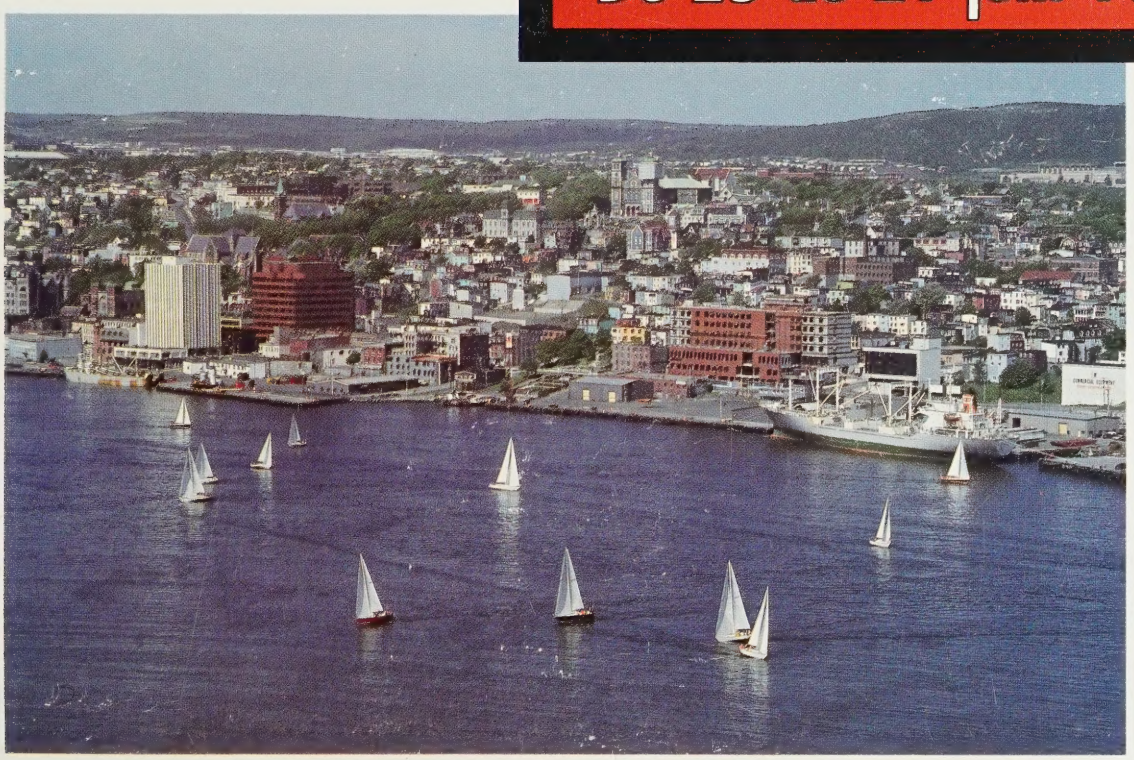
Suivre le courant :
réussir dans les années 90

ASEUCC - ASECUA
Du 25 au 29 juin 1994



St. John's, Terre-Neuve

The Marine Institute

Memorial
University of Newfoundland

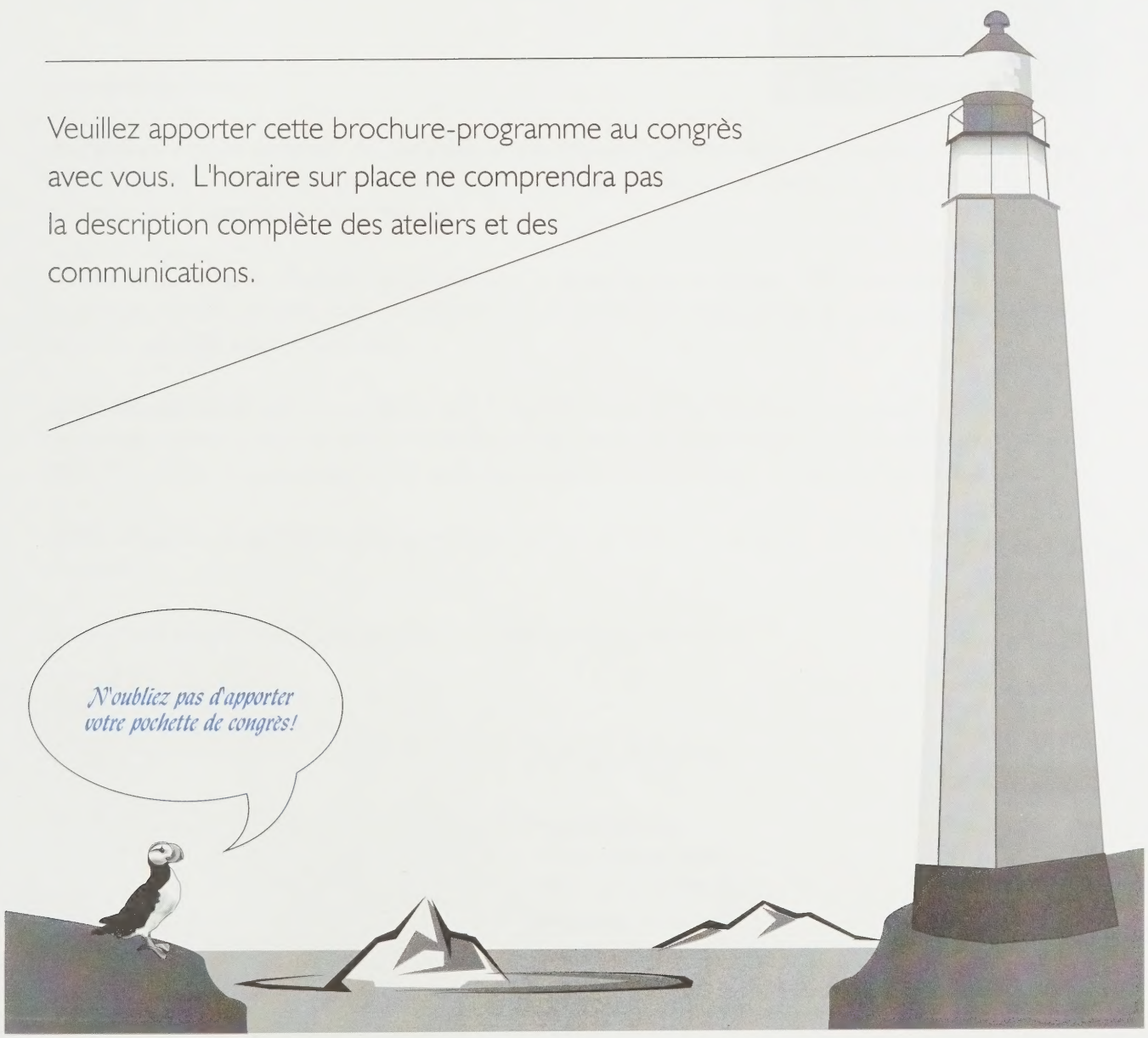
Cabot College

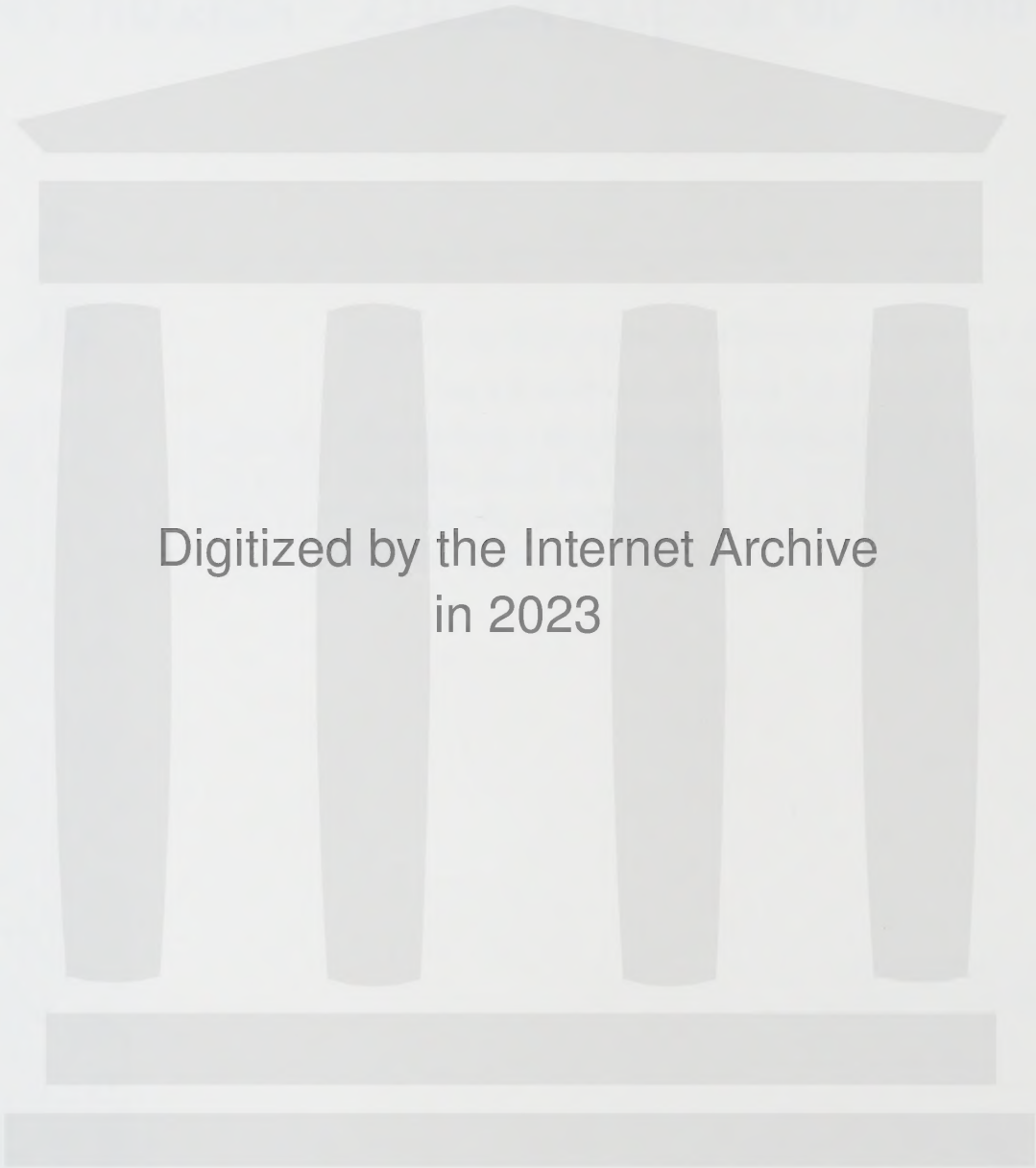
Le présent document est également disponible en d'autres formats : braille, gros caractères et bande magnétique. Pour en faire la demande, composez le (709) 737-2156 (téléphone et appareil de télécommunications pour les sourds).

La photographie du port de St. John's en couverture est de Ben Hansen.

Bienvenue au congrès ASEUCC - ASECUA 1994!

Veuillez apporter cette brochure-programme au congrès avec vous. L'horaire sur place ne comprendra pas la description complète des ateliers et des communications.





Digitized by the Internet Archive
in 2023

https://archive.org/details/cacussconference1994fre

ASEUCC/CACUSS

CANADIAN ASSOCIATION OF COLLEGE AND UNIVERSITY STUDENT SERVICES

L'ASSOCIATION DES SERVICES AUX ÉTUDIANTS DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA

Cher(chère) collègue,

Au nom du comité directeur de l'Association des services aux étudiants des universités et collèges du Canada, je vous invite à réserver les dates du 26 au 29 juin 1994 pour assister au congrès ASEUCC 1994 à Memorial University de Terre-Neuve.

Le thème du congrès «SUIVRE LE COURANT : réussir dans les années 1990» arrive à point nommé pour nous rappeler les défis et les problèmes que nous devrons tous surmonter pour survivre et réussir dans une période aussi turbulente.

Le comité de planification du congrès ASEUCC 1994 nous invite à «savourer les plaisirs des trois «R» : renouveau, retrouvailles et reconnaissance, et de quelques autres folies raisonnables». Le congrès ASEUCC 1994, c'est tout cela et d'excellentes occasions de perfectionnement professionnel en plus.

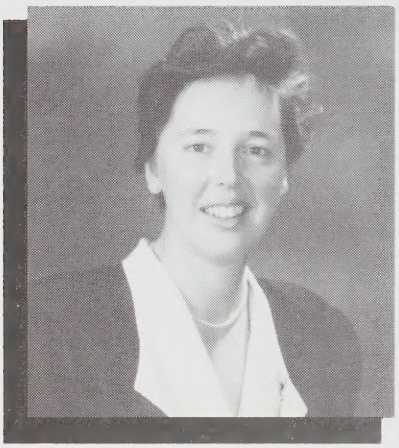
Donc, lorsque vous planifierez votre printemps, prévoyez assister au congrès 1994 à Memorial! Je vous y attends.

Je vous prie d'agréer, cher(chère) collègue, mes sincères salutations,

Peggy Patterson
Présidente de l'ASEUCC
Office of Student Affairs
University of Guelph
Guelph, Ont., N1G 2W1
Téléphone : (519) 824-4120, poste 2573
Télécopieur : (519) 767-1693

ATLANTIC ASSOCIATION OF
COLLEGE AND UNIVERSITY STUDENT SERVICES

ASSOCIATION DES SERVICES AUX
ETUDIANTS DES COLLEGES ET UNIVERSITES DE L'ATLANTIQUE



Chers(chères) collègues,

J'ai le grand plaisir de vous inviter à assister au congrès conjoint ASECUA - ASEUCC 1994. Nos conférenciers et conférencières d'honneur sont des sommités dans le domaine de l'enseignement supérieur tant au niveau collégial qu'universitaire. Ils nous inciteront à chercher des moyens pour relever les défis que nous réserve l'avenir. De plus, des professeurs et des professionnels des services aux étudiants et des affaires étudiantes vous entretiendront de santé et de bien-être, de counselling et d'aide financière ainsi que de diverses autres questions qui touchent les services aux étudiants, comme les étudiants handicapés, les étudiants étrangers, les questions juridiques, la condition féminine et la recherche, pour n'en nommer que quelques-unes.

En tant que présidente de l'ASECUA, je me réjouis à l'avance non seulement de rencontrer les délégués de l'Atlantique, mais aussi de favoriser la création d'amitiés et de réseaux entre collègues et amis de l'ASECUA et de l'ASEUCC. Car établir des réseaux, n'est-ce pas un moyen tout indiqué pour «réussir» à «suivre le courant».

Harley a préparé un volet social fantastique qui saura vous faire apprécier notre culture terre-neuvienne sous tous ses aspects. Je suis particulièrement heureuse que nombre de participantes et de participants aient déjà indiqué qu'ils seront accompagnés de leurs familles et amis.

Le congrès ASEUCC - ASECUA 1994 promet d'être une occasion exceptionnelle de renouveau professionnel et personnel. Je suis impatiente de vivre ce congrès en votre compagnie. Alors... on se revoit en juin... pour «suivre le courant» ensemble et apprendre à «réussir dans les années 90»!

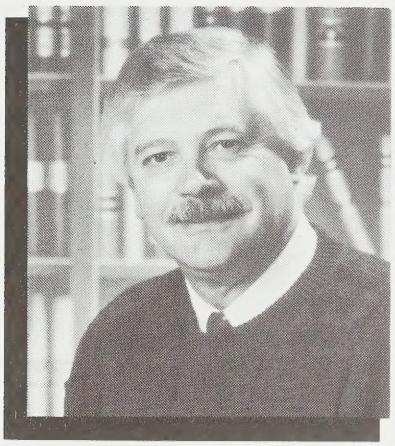
En attendant de vous voir à Terre-Neuve, je vous prie d'agréer mes cordiales salutations,

Donna

Donna Hardy Cox, D.Éd.
Présidente de l'ASECUA et
coprésidente du congrès

Memorial
University of Newfoundland

Office of the Dean
of Student Affairs and Services



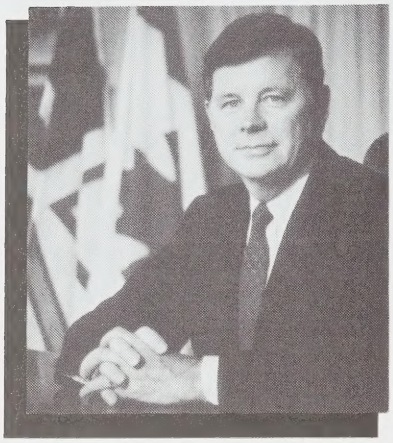
Cher(chère) collègue,

Je suis certain que plus l'année universitaire avance, plus votre projet d'assister au congrès ASEUCC - ASECUA 1994 se précise. Il est évident qu'un programme aussi complet promet des moments de rencontre et d'échange exceptionnels et nous sommes fiers de pouvoir vous offrir une telle occasion. Nous anticipons, avec un plaisir extrême, de vous revoir, de vous accueillir et de goûter la chaleur et le professionnalisme qui nous caractérisent. Enseignants ou administrateurs, ce moment de renouvellement est important pour chacun de nous. J'attends avec impatience le moment de vous accueillir chaleureusement.

W.E. Ludlow, D.Éd.
Doyen,
coprésident du congrès

St. John's, Newfoundland, Canada A1C 5S7 • Tel.: (709) 737-7594 • Telex: 016-4101

CONFÉRENCIER D'HONNEUR



L'honorable CLYDE K. WELLS, avocat de la Couronne, B.A., LL.B., député
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

Le gouvernement et l'education supérieure

Sur le plan constitutionnel, l'éducation est une responsabilité provinciale; toutefois, l'importance de l'éducation supérieure pour le bien-être de la nation a incité le gouvernement fédéral à la financer de façon substantielle. Jamais la collaboration entre tous les niveaux de gouvernement et les collèges et les universités n'a été aussi nécessaire. Le premier ministre Wells entretiendra les participants du rôle important que l'éducation supérieure doit jouer au Canada si nous voulons que notre pays réussisse dans les années 1990 et par la suite.

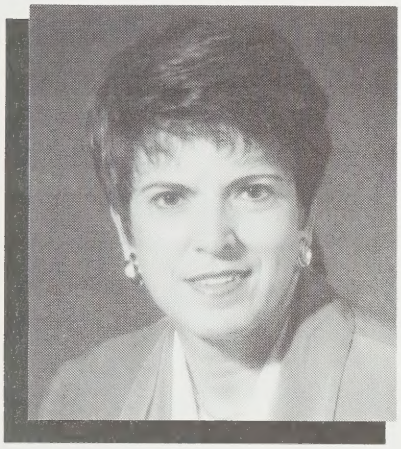
Profil biographique

M. Clyde K. Wells est premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador. Il est diplômé de la Memorial University of Newfoundland (1959) et de l'école de droit de Dalhousie (1962). Il s'est inscrit au barreau de la Nouvelle-Écosse en 1963 et à celui de Terre-Neuve en 1964, année où il est retourné à Corner Brook (Terre-Neuve) pour ouvrir un bureau d'avocat.

M. Clyde Wells a commencé sa carrière publique en 1966 quand il a été élu député du district de Humber East et nommé au Cabinet par le premier ministre Joseph Smallwood. Il est devenu ministre du Travail, le plus jeune ministre de l'histoire de la province. Il a siégé au Cabinet jusqu'en 1968, moment où il a démissionné à cause d'une question de principe relative au financement du projet de raffinerie de pétrole de Come-by-Chance. En 1971, il est retourné à la pratique privée comme avocat à Corner Brook. De 1977 à 1979, il a fait partie du comité de droit constitutionnel de l'Association canadienne du barreau et il a représenté le gouvernement fédéral lors de plusieurs importants procès d'ordre constitutionnel au début des années 1980.

Toujours préoccupé d'affaires provinciales et nationales, M. Wells brigua le leadership du Parti libéral de Terre-Neuve et du Labrador qu'il remporta lors du congrès à la direction du parti en juin 1987. Le 5 mai 1989, il devenait le cinquième premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador, le deuxième premier ministre libéral depuis 1949 et le 24^{e} premier ministre depuis que la province a obtenu un gouvernement responsable en 1855. Depuis son retour à la vie publique, le premier ministre Wells a joué un rôle prépondérant au plan constitutionnel sur la scène nationale. De plus, son style de leadership vigoureux et sa volonté d'attaquer de front certains problèmes fiscaux épineux a fait de lui un exemple pour d'autres chefs politiques canadiens provinciaux et nationaux.

CONFÉRENCIER D'HONNEUR



M^me^ EDNA TURPIN-DOWNEY, D.Éd

RECTRICE, CABOT COLLEGE OF APPLIED ARTS,
TECHNOLOGY AND CONTINUING EDUCATION

Pour comprendre les contraintes, un point de départ : la collaboration

Le défi auquel nous sommes tous confrontés aujourd'hui consiste à «faire plus avec moins» et ce, à tous les niveaux du système d'éducation. Pour relever ce défi, la «collaboration» est essentielle!

La première étape pour atteindre cet objectif, c'est l'articulation des programmes au niveau postsecondaire. Il faut également chercher à obtenir des économies d'échelle dans plusieurs secteurs: politiques d'admission, accessibilité, transfert inter-établissements, utilisation commune et partage des installations, enchaînement des programmes et des services des établissements. L'objectif premier de toutes les initiatives de collaboration futures doit être «d'améliorer les choses pour les étudiants et d'assurer leur bien-être».

Profil biographique

M^me^ Edna Turpin-Downey possède une très vaste expérience professionnelle dans le domaine de l'éducation. Grâce à sa formation en psychologie de l'éducation, elle a été professeure, conseillère d'orientation, psychologue et consultante/coordonnatrice dans le domaine des services aux étudiants de niveau secondaire.

Avant d'occuper son poste actuel de rectrice et directrice générale du Cabot College, M^me^ Turpin-Downey a passé huit ans au ministère de l'Éducation du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. Durant cette période, elle a eu diverses fonctions, dont celle de sous-ministre adjointe (enseignement primaire et secondaire, Programmes et Opérations, de 1990-1993). Elle est récipiendaire de nombreux prix de distinction.

M^me^ Turpin-Downey a fait partie de nombreuses associations professionnelles au cours de sa carrière. Elle a été un membre actif de nombreux conseils, comités et commissions gouvernementales aux échelons provincial, national et international; ses efforts ont toujours porté vers l'évolution de la planification stratégique et des programmes, des politiques et des initiatives dans le domaine de l'avancement de l'éducation. Elle est présentement présidente de l'Association canadienne d'éducation, au sein de laquelle elle joue un rôle important depuis 1987. Elle a également été, tout au long de sa carrière, un atout précieux pour la communauté dont elle fait partie. Elle a été dirigeante bénévole de l'Association canadienne pour la santé mentale, de la Croix-Rouge canadienne, du St. Pat's Mercy Home, du YM/YWCA ainsi que conseillère pour la ville de St. John's.

CONFÉRENCIER D'HONNEUR

M^me^ JACQUELYN THAYER SCOTT, PH.D.

RECTRICE, UNIVERSITY COLLEGE OF CAPE BRETON

Le visage changeant de l'education dans les années 1990

À l'approche du milieu de la décennie, nous sommes tous conscients de la rapidité avec laquelle l'enseignement supérieur doit relever les défis posés par les nouveaux apprenants et les nouvelles méthodes d'apprentissage. Nous avons de plus en plus d'étudiants «non traditionnels» - des adultes, des personnes qui doivent travailler à temps partiel pour financer leurs études, dont bon nombre viennent de groupes ethniques ou culturels dont le taux de participation aux études supérieures était jusqu'à maintenant peu élevé. Parallèlement, la technologie a modifié les méthodes de prestation du contenu de l'enseignement pour répondre à ces besoins. Quelles sont les répercussions de ces changements sur les professionnels des services aux étudiants - particulièrement dans une période où les ressources du secteur public diminuent?

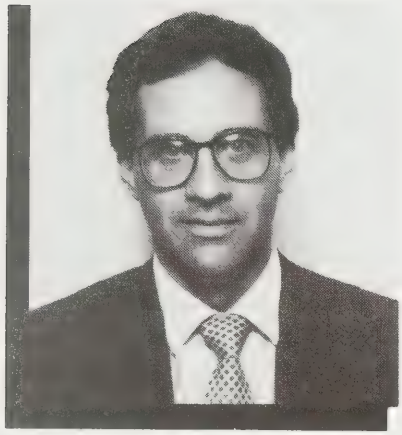
Profil biographique

M^me^ Jacquelyn Thayer Scott est depuis 1993 rectrice de l'University College of Cape Breton de Sydney, Nouvelle-Écosse, un établissement d'enseignement postsecondaire de premier cycle qui dispense des baccalauréats et des certificats dans divers arts libéraux et spécialités scientifiques et techniques. Avant d'occuper son poste actuel, M^me^ Scott était directrice de l'éducation permanente à l'University of Toronto. Elle a également été professeure à l'University of Manitoba, a exploité sa propre agence de relations publiques et de consultants en gestion et a été journaliste pour la Presse canadienne et le journal The Columbian.

En plus de ses tâches administratives, M^me^ Scott est présidente sortante de l'Association pour l'éducation permanente dans les universités du Canada (AÉPUC); elle a présidé l'Ontario Council for University Continuing Education (OCUCE) et le comité du statut de la femme du Conseil des universités de l'Ontario. Elle représente l'Association des universités et collèges du Canada à la Commission des organismes d'éducation nationale (dont elle est la présidente). Ce dernier organisme est le groupe de référence de tous les éducateurs et formateurs des secteurs privé et public qui font partie de la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre. Dernièrement, elle a été nommée membre de la table ronde du premier ministre de la Nouvelle-Écosse sur l'économie.

M^me^ Scott a rédigé de nombreux articles tant savants que populaires, des monographies et des ouvrages sur la politique et la gestion des organismes bénévoles et sur la politique relative à l'enseignement supérieur. En tant qu'érudite, elle est membre de l'Association for Research on Nonprofit Organizations and Voluntary Action (association américaine) et de l'Institut d'administration publique du Canada.

CONFÉRENCIER THÉMATIQUE



M. BRETT STEENBARGER, Ph.D.
Directeur du Service de counseling aux étudiants et professeur adjoint
UNIVERSITÉ DE L'ÉTAT DE NEW YORK À SYRACUSE

Collaboration interdisciplinaire au sein des services aux étudiants et des affaires étudiantes

En ces périodes d'austérité croissante, les divers services des collèges et des universités doivent plus que jamais documenter leur impact sur le développement des étudiants. Même si le personnel des services aux étudiants et des affaires étudiantes possède des connaissances extrêmement vastes et approfondies, ses modèles d'intervention ne lui permettent pas toujours de faire la preuve de son expertise aux diverses entités de l'université. Fort de sa vaste expérience en prévention primaire et en consultation, M. Steenbarger est en mesure de nous offrir un modèle d'intervention institutionnelle responsable, applicable aux campus universitaires et collégiaux. Ce modèle de nature procédurale insiste sur le développement de stratégies d'identification des problèmes, de collaboration, d'élaboration des programmes et d'évaluation des résultats. La stratégie maîtresse de ce modèle, en vue d'obtenir des exemples concrets de la contribution des services aux étudiants au développement individuel, social et général sur le campus, est la création d'équipes de collaboration interdisciplinaires dont l'objectif est d'apporter des changements sur l'ensemble du campus. La seconde partie de l'exposé décrit des programmes spécifiques qui découlent de ce modèle et applique les trucs pratiques qui en résultent à des problèmes précis comme l'abus de drogues et d'alcool et les viols commis par des connaissances.

Profil biographique

M. Brett Steenbarger, Ph.D., est professeur adjoint et directeur du Service de counseling aux étudiants à l'Université de l'État de New York. Il a abondamment publié dans des revues professionnelles sur le counseling développemental, la thérapie cognitive, la prévention primaire sur les campus collégiaux, la recherche sur la violence sur les campus et la santé des étudiants des collèges. Il a présenté des communications partout en Amérique du Nord à divers groupes professionnels et il fait partie de nombreux comités directeurs, dont ceux de l'American Psychological Association, de l'American Counseling Association, de l'American College Health Association et de la New York State College Association. De plus, M. Steenbarger rédige régulièrement des articles dans un certain nombre de revues professionnelles. Il vit avec sa femme et leurs cinq enfants à Syracuse.

M. W. WAYNE THISTLE, LL.B.
Vice-recteur (administration et finances) et conseiller juridique
MEMORIAL UNIVERSITY OF NEWFOUNDLAND

Les universités des années 1990 et les questions légales

Dans une société de plus en plus procédurière, que nous soyons administrateurs ou professionnels dans une université, nous devons être familiers avec les aspects légaux de nos activités quotidiennes. Cet atelier informera les administrateurs et les professionnels des services aux étudiants de certains principes et lignes directrices d'ordre légal qui devraient leur permettre de résoudre les problèmes de cette nature auxquels ils sont confrontés chaque jour.

On discutera entre autres sujets de : l'université : une entreprise avec de nombreux intervenants; la nature de votre contrat d'embauche - si vous en avez un; les fondements du droit administratif, y compris les principes de justice et d'équité naturelle appliqués aux étudiants; les étudiants en tant que consommateurs; les fautes professionnelles en éducation; la négligence sur les campus et comment mieux gérer les risques que nous prenons; les droits de la personne : sommes-nous allés trop loin en voulant établir des processus en vue de protéger ces droits; la liberté d'expression versus le langage ordurier - à quels aspects de la liberté académique les étudiants devraient-ils se confronter?

Profil biographique

M. Thistle a une longue feuille de route en administration universitaire; il a occupé le poste de registraire et de secrétaire du Sénat de l'Université de 1975 à 1981. Il occupe le poste de vice-recteur (administration et finances) et de conseiller juridique depuis 1981, poste qui lui a permis d'acquérir une connaissance approfondie de tous les aspects de la législation relative à l'éducation. Il a enseigné le droit de l'éducation et le droit commercial à Memorial University of Newfoundland et il a également présenté de nombreuses communications sur diverses questions relatives aux universités et à la loi. M. Thistle occupe présentement le poste de président de l'Association canadienne des avocats d'universités et il est président sortant (1992-1993) de l'Association canadienne du personnel administratif universitaire.

En plus de son expérience dans le milieu universitaire, M. Thistle a présidé de nombreuses commissions d'arbitrage de la main-d'oeuvre. Son expérience dans ce domaine lui a valu le titre d'arbitre agréé par l'Institut d'arbitrage et de médiation du Canada.

COUNSELLING BREF... PAR-DELÀ LES FONDEMENTS

M. BRETT STEENBARGER, Ph.D.
Directeur du Service de counseling aux étudiants et professeur adjoint
UNIVERSITÉ DE L'ÉTAT DE NEW YORK À SYRACUSE

Cet atelier pratique passera en revue la recherche et les écrits sur la pratique de la thérapie brève, en dégagera un modèle intégrant de pratique et illustrera les habiletés requises pour appliquer ce modèle à diverses populations. Dans la première partie, l'animateur élaborera un modèle de thérapie brève qui peut être appliqué au counseling en milieu collégial et universitaire et qui tient compte de la diversité de la clientèle dans nos établissements. Le modèle présenté est une mise en pratique des découvertes clés des recherches récentes, particulièrement en ce qui a trait à des méthodes spécifiques qui peuvent s'avérer très utiles dans le cas de personnes et de problèmes bien précis. La seconde partie de l'atelier définit les habiletés essentielles à l'application du modèle et présente ces habiletés au moyen d'exemples interactifs.

M. Steenbarger compte sur les participants pour lui suggérer des exemples du genre d'information qu'il faut rapidement recueillir au cours d'un processus de thérapie afin de prendre des décisions quant à sa durée, des exemples également des habiletés fondamentales en thérapie brève et de la variété des interventions et des formats d'intervention qui peuvent servir à traiter un cas. Des bandes audio et(ou) vidéo pourront être utilisées à des fins de démonstration.

Profil biographique

M. Brett Steenbarger, Ph.D., est professeur adjoint et directeur du Service de counseling aux étudiants à l'Université de l'État de New York. Il a abondamment publié dans des revues professionnelles sur le counseling développemental, la thérapie cognitive, la prévention primaire sur les campus collégiaux, la recherche sur la violence sur les campus et la santé des étudiants des collèges. Il a présenté des communications partout en Amérique du Nord à divers groupes professionnels et il fait partie de nombreux comités directeurs, dont ceux de l'American Psychological Association, de l'American Counseling Association, de l'American College Health Association et de la New York State College Association. De plus, M. Steenbarger rédige régulièrement des articles dans un certain nombre de revues professionnelles. Il vit avec sa femme et leurs cinq enfants à Syracuse.

Droits d'inscription : 130 $ (déjeuner inclus). Cocher la case appropriée sur le formulaire d'inscription. Pour de plus amples informations, communiquer avec :

M. Michael Doyle, coprésident du programme de l'ACCUC
Memorial University Counselling Centre
St. John's, NF A1C 5S7
tél. : (709) 737-8874, téléc. : (709) 737-4569
courrier électr. : mdoyle@kean.ucs.mun.ca

BACCHUS : «Programme d'hospitalité sur les campus»

BACCHUS Canada a élaboré son Programme d'hospitalité sur les campus à l'intention des formateurs en poste dans les établissements d'enseignement postsecondaires afin d'assurer la sécurité des clients et des communautés des campus. Ce programme, conçu pour «former les formateurs», porte sur les pratiques liées au service de boissons alcoolisées sur les campus. Il comporte dix modules d'enseignement qui peuvent être utiles à toute personne qui se voit appelée à discuter de questions délicates. Les instructeurs expliqueront diverses techniques d'enseignement et formeront véritablement les participants à utiliser les documents du programme qui portent sur des sujets comme l'hospitalité sur les campus, les habitudes de consommation d'alcool des étudiants, les méthodes d'enseignement et les façons de s'occuper des personnes en état d'ébriété.

Profils biographiques

Jim Delaney est l'agent de liaison des Affaires étudiantes et le coordonnateur des projets à l'University of Toronto. Au cours des six dernières années, il a participé à divers programmes et projets liés aux questions, aux politiques et à l'éducation en matière de consommation d'alcool sur les campus, y compris l'élaboration et la mise en oeuvre d'un programme spécialisé de formation destiné à ceux et celles qui servent de l'alcool sur les campus. Jim siège présentement au conseil d'administration de l'ASEUCC et il est membre de celui de BACCHUS Canada depuis 1989.

Fran Wdowczyk est coordonnatrice de la vie étudiante à Wilfrid Laurier University à Waterloo, Ontario. Elle a accepté ce poste en janvier 1991, après avoir passé deux ans à l'University of Waterloo en tant qu'assistante du doyen des étudiants et qu'assistante du directeur des résidences. Elle siège présentement au conseil d'administration de BACCHUS Canada en tant que vice-présidente et elle s'intéresse particulièrement aux questions relatives à la sécurité, dont les viols commis par des amis ou par des connaissances.

Carmi D. Cimicata a étudié à Ryerson au centre-ville de Toronto où, tout en faisant ses études en vue de l'obtention de son diplôme en arts décoratifs (techniques marchandes visuelles), elle participait activement à la vie politique du campus. Elle a fait partie de l'association étudiante pendant trois ans avant de quitter officiellement la politique étudiante active pour mettre sur pied et administrer BACCHUS Canada comme un organisme national sans but lucratif. Depuis 1986, moment où BACCHUS Canada a été officiellement incorporé, Carmi travaille à créer un mouvement national des leaders étudiants de niveau postsecondaire. Elle a énormément travaillé pour mettre la question de la sensibilisation à l'alcool en tête des priorités sur les campus. Elle a initié bon nombre de campagnes de sensibilisation très publicisées qui ont servi partout en Amérique du Nord.

Pour de plus amples informations, communiquer avec :
M. Brian Johnston, président du programme de la DAE
c/o Student Housing and Food Services
Memorial University of Newfoundland
St. John's, NF A1B 3P7
Tél. : (709) 737-7590 téléc. : (709) 737-3520
Courrier électronique : bjohnston@leif.ucs.mun.ca

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

SAVIEZ-VOUS QUE...?

Saviez-vous que le congrès ne sera pas seulement une rencontre des esprits mais aussi une occasion de créer des réseaux et de prendre un peu de vacances? Bien sûr que vous le saviez; voici toutefois quelques renseignements supplémentaires qui vous aideront à mieux vous préparer à cet événement. Nous vous attendons avec impatience!

QUOI APPORTER

Pochette du congrès

Soucieux de recyclage, nous invitons les participants à réutiliser leurs pochettes des congrès antérieurs ou à créer leur propre pochette pour le congrès de cette année. Faites preuve d'originalité! Il y aura un prix pour la pochette la plus intéressante.

Météo / habillement

À Terre-Neuve, les conditions météorologiques sont imprévisibles. Juin est en général un mois assez chaud et sec, mais nous vous suggérons d'apporter un pull et une crème solaire. Un imperméable ne serait pas une mauvaise idée. Une tenue sport conviendra à toutes les occasions (complets-veston et robes longues s'abstenir).

Division des affaires étudiantes / échange annuel de T-shirts

L'échange annuel de T-shirts aura lieu lors de l'AGA et de la réception de la Division. N'oubliez pas : apportez le T-shirt de votre établissement et échangez-le contre celui de l'établissement de votre choix.

SERVICES AUX PARTICIPANTS

Tableau d'affichage

Le tableau d'affichage sera situé près du bureau d'inscription. Tous les messages (téléc. : 709-737-3520; tél. : 709-737-7590 - A.T.S. : 709-737-2156) seront affichés sur ce tableau. C'est toutefois à vous qu'il incombe d'y jeter un coup d'oeil de temps en temps. Urgences : en dehors des heures du congrès, composez le 709-737-8561.

Services de garde d'enfants

Pour prendre des dispositions relativement à la garde de vos enfants, communiquez avec M. Brian Mallard (tél. 709-737-7599 ou téléc. 709-737-2389) avant le 15 mai 1994.

Besoins spéciaux

Veuillez préciser tout besoin spécial sur le formulaire d'inscription.

Programme pour les invités, conjoints, conjointes et familles

Il y aura sur place une personne responsable de fournir des programmes personnalisés aux participants.

Détente pendant les heures libres

The Table, au Hatcher Social Centre, offrira pendant toute la durée du congrès un lieu de rencontres informelles avec les collègues.

Exercice physique

Des activités physiques vivifiantes, comme la natation, la marche et l'aérobic, vous seront offertes, quel que soit votre degré de forme physique.

HÉBERGEMENT ET VOYAGE

Air Canada

Air Canada est le transporteur officiel du congrès. En réservant votre billet, n'oubliez pas de mentionner que le congrès est inscrit à la centrale des congrès de ce transporteur. Demandez que votre numéro d'événement (CV940268) soit inscrit dans la case «Tour» et que le code de référence (CACUSS) soit inscrit dans la case «Endorsement», quel que soit le prix du billet. Air Canada offre une réduction de 15 % sur les tarifs régulier, économique et affaires. Des tarifs excursion aller-retour spéciaux sont également offerts.

Selon le nombre de participants qui utiliseront Air Canada, votre congrès recevra un billet d'avion gratuit pour un conférencier d'honneur, ce qui réduit le coût du congrès. Pour réserver, faites parvenir le formulaire ci-joint à Intra LeGrow's Travel (St. John's) : téléc. 709-726-5337 ou téléphonez à Air Canada : 1-800-361-7585.

Hébergement sur le campus

Le campus vous offre deux types d'hébergement : les résidences du Paton College et les appartements Burton's Pond. Ces derniers sont tout indiqués pour les participants qui seront accompagnés de leur famille et qui souhaitent que leurs enfants aient accès aux activités sur le campus.

Hébergement hors campus / location d'auto / visites / séjours prolongés

Intra LeGrow's Travel (St. John's) est chargé de l'hébergement hors campus et des services de location d'autos. En réservant avant le 15 mai 1994, vous profiterez de tarifs préférentiels. Faites parvenir vos demandes relatives à l'hébergement à cette agence de voyages; elle peut également vous organiser, sur demande, un voyage complet (avion - hôtel - séjour prolongé). Vous pourrez loger aux endroits suivants :

Holiday Inn Government Centre : 75 chambres standard à 75 $/nuit plus taxes (chambres pour 1 à 4 pers.; repas gratuits pour les enfants de moins de 12 ans). À quinze minutes de marche de l'Université.

Battery Hotel and Suites : vue panoramique sur le pittoresque port de St. John's. Tarif : chambre standard, 65 $/nuit; suites, 99 $/nuit (ou 79 $/nuit pour un séjour minimum d'une semaine).

Camping à Pippy Park : dix emplacements munis de tous les services sont disponibles pour ceux qui désirent camper (tente-roulotte, caravane ou tente.

Location d'autos : Budget Rent-a-Car vous garantit des tarifs préférentiels. Voiture compacte : 35 $; grosse voiture : 40 $. Dans l'un ou l'autre cas, vous aurez droit à 100 km gratuits par jour; ensuite, le tarif est de 15 cents du kilomètre supplémentaire. Vous pouvez faire vos réservations par l'intermédiaire de Intra LeGrow's (téléc. : 709-726-5337).

Pour ceux qui viennent en auto

Vous pouvez faire vos réservations pour le traversier du CN qui vous amènera jusqu'à Terre-Neuve en composant le 709-772-7701.

ACTIVITÉS SOCIALES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Service religieux inter-confessionnel

Le dimanche matin, le service de pastorale de Memorial University organisera un service religieux inter-confessionnel dans la chapelle de l'Université.

Randonnée d'observation d'oiseaux et de baleines à bosse

Visitez le sanctuaire d'oiseaux de mer de Bay Bulls (Terre-Neuve). Une croisière de deux heures et demie au cours de laquelle vous verrez des milliers d'oiseaux de différentes espèces et pourrez observer leurs nids et leurs petits. Pour ajouter au plaisir de cette aventure exceptionnelle, les majestueuses baleines viendront peut-être nous saluer. Coût : 30 $ par personne (taxes et transport compris). Départ des autobus : le dimanche à 10 h et 13 h 30.

Visite historique
Visite du Cap Spear, de la tour Cabot et de Signal Hill

Visitez le lieu historique national du Cap Spear, la pointe de terre la plus à l'est en Amérique du Nord. Le phare a repris son aspect de 1840. Explorez les bunkers aménagés par les soldats canadiens à même les parois des falaises durant la Seconde Guerre mondiale. Tournez le dos à l'Atlantique et faites face à tous les habitants de l'Amérique du Nord (ou l'inverse, au choix). Du haut de Signal Hill, la vue de St. John's et de son port est à couper le souffle. Signal Hill et son point culminant, la tour Cabot, forment probablement le site le plus célèbre de la ville. C'est là que Marconi a reçu le premier message transatlantique sans fil; c'est de là aussi que l'on a pu observer les premières traversées de l'Atlantique en avion. Coût : 10 $ par personne. Départ des autobus : le dimanche à 10 h et 13 h 30.

Réception de bienvenue

Un chaleureux accueil à la manière terre-neuvienne donnera le coup d'envoi du congrès. Laissez-vous aller à goûter l'hospitalité de Terre-Neuve, tout en contemplant le campus de Memorial et la plus vieille ville d'Amérique.

Soirée musicale

À Brock, ce fut la générale. Découvrez vos talents musicaux. Les instruments seront fournis.

Dîner-mystère en mer - Marine Institute

Le Marine Institute possède certaines des installations les plus perfectionnées au monde en simulation et essais marins. Voici une occasion de les voir d'un autre oeil car, pour l'occasion, l'Institut sera transformé en transatlantique de luxe, le S.S. CACUSS, en partance pour de lointaines destinations exotiques. Venez prendre un apéritif au salon avec le propriétaire et apprécier une spectacle de cabaret. Rendez visite au capitaine sur le pont et rencontrez certains passagers mémorables dont quelques-uns ont sûrement déjà navigué en eaux beaucoup plus troubles. Un meurtre sordide est commis; la tension devient palpable et les indices, abondants. Heureusement, un célèbre détective de réputation internationale est à bord; il tentera, avec l'aide des participants, de résoudre le mystère. Joignez-vous à nous lors de cette soirée d'intrigues qui mettra à rude épreuve vos habiletés d'observation et de déduction. Qui sait, identifier le coupable pourrait en valoir la peine. Vous devriez peut-être apporter tout ce qu'il faut pour une croisière. Ce dîner aura lieu le lundi 27 juin, de 18 h à 22 h. Le coût est compris dans les droits d'inscription au congrès; vous pouvez vous procurer des billets additionnels au prix de 40 $.

Challenge des comités directeurs

Le Challenge des comités directeurs est une tradition de l'ASECUA; pour la première fois, on

acceptera des concurrents de la scène nationale. Venez assister à ce grand spectacle : le comité directeur de l'ASECUA contre le comité directeur de l'ASEUCC. Les Provinces perdront-elles ce trophée unique en son genre? Venez applaudir et encourager votre équipe.

Cérémonie d'initiation à Terre-Neuve

On invite ceux et celles qui viennent à Terre-Neuve pour la première fois à devenir des Terre-neuviens honoraires - les observateurs sont les bienvenus.

Salutations du comité organisateur du congrès 1995

Le comité organisateur du congrès ASEUCC 1995 reçoit. Venez rencontrer ceux et celles qui vous accueilleront au congrès 1995 à l'University of Guelph - connaissez-vous le Griffon?

Banquet de clôture

Vous avez réussi à suivre le courant? Venez apprécier le groupe «GREAT BIG SEA» ainsi que la musique populaire et traditionnelle de Terre-Neuve.

Horaire

LE VENDREDI 24 JUIN

9 h	-	17 h	Réunion du comité directeur de l'ACCUC

LE SAMEDI 25 JUIN

9 h	-	2 h	Inscription
9 h	-	12 h	Assemblée nationale des directeurs de services de counselling
12 h	-	14 h	Déjeuner et réunion des doyens et des directeurs de l'ASECUA
15 h	-	17 h	Assemblée régionale des directeurs de services de counselling
14 h	-	16 h	Réunion du comité directeur de l'ASECUA
16 h	-	21 h	AGA et atelier de ressourcement professionnel de l'ASECUA
21 h	-	1 h	Hatcher Social Centre - **The Table**

LE DIMANCHE 26 JUIN

7 h 30	-	8 h 45	Petit déjeuner
7 h	-	8 h	Exercice physique matinal
8 h 30	-	9 h 30	Réunion du comité directeur de l'ASSUCC
9 h	-	9 h 45	Service religieux inter-confessionnel
10 h	-	17 h	Visites locales (Départs : 10 h et 13 h 30)
10 h	-	13 h	Réunion du comité directeur de la DAE
9 h	-	16 h	Atelier précongrès de l'ACCUC
9 h	-	16 h	Atelier précongrès de la DAE
12 h	-	2 h	Inscription et information
14 h	-	17 h	Réunion du conseil d'administration de l'ASEUCC
18 h	-	19 h 30	Réunion du comité directeur de l'ACRAFE
18 h	-	20 h 30	AGA / réception de la DAE et échange annuel de T-shirts
18 h	-	20 h 30	AGA et réception de l'ACCUC
19 h	-	20 h 30	AGA et réception de l'ASSUCC
20 h 30	-	22 h	Réception de bienvenue
22 h	-	24 h	Soirée musicale

LE LUNDI 27 JUIN

7 h 30	-	8 h 30	Natation / marche / aérobic
7 h 30	-	8 h 45	Petit déjeuner des nouveaux professionnels
7 h 45	-	8 h 15	Petit déjeuner du comité organisateur
8 h	-	24 h	Inscription et information
9 h	-	16 h	Exposition de documents et de programmes
9 h	-	9 h 15	Mot de bienvenue et ouverture officielle du congrès
9 h 15	-	10 h 30	**Séance A - conférencier d'honneur - l'honorable Clyde K. Wells**
10 h 30	-	11 h	Pause et rafraîchissements
11 h	-	12 h 15	**Séance B - ateliers**
12 h 15	-	13 h 30	Déjeuner / table ronde des groupes d'intérêts
13 h	-	13 h 30	Rencontre de tous les membres de l'ASEUCC de l'Ontario
13 h 30	-	14 h 45	**Séance C - conférencier thématique - M. Brett N. Steenbarger**
14 h 45	-	15 h	Pause et rafraîchissements
15 h 15	-	16 h 30	**Séance D - ateliers**
16 h 30	-	18 h 15	AGA de l'ASEUCC
18 h 15	-	22 h	Dîner-théâtre mystère
22 h			Hatcher Social Centre

LE MARDI 28 JUIN

7 h	-	8 h	Natation / marche / aérobic
7 h 30	-	8 h 45	Petit déjeuner
7 h 30	-	8 h	Petit déjeuner du comité organisateur
8 h	-	8 h 45	Petit déjeuner des représentants régionaux (séance de travail pour les représentants régionaux des divisions et le conseil d'administration de l'ASEUCC)
8 h	-	17 h	Inscription et information
9 h	-	16 h	Exposition de documents et de programmes
9 h	-	9 h 15	Le point sur le congrès
9 h 15	-	10 h 30	**Séance E - conférencière d'honneur - M^{me} Edna Turpin-Downey**
10 h	-	15 h	Expositions de produits et de services
10 h 30	-	11 h	Pause et rafraîchissements
11 h	-	12 h 15	**Séance F - ateliers**
12 h 15	-	13 h 30	Pique-nique - expositions de produits et de services
13 h 30	-	14 h 45	**Séance G - ateliers**
14 h 45	-	15 h	Pause et rafraîchissements
15 h 15	-	16 h 30	**Séance H - ateliers**
16 h 45	-	17 h 30	Challenge des comités directeurs
			SOIRÉE LIBRE
22 h			Cérémonie d'initiation à Terre-Neuve

LE MERCREDI 29 JUIN

7 h	-	8 h	Cérémonie d'initiation à Terre-Neuve
7 h 30	-	8 h 45	Petit déjeuner
7 h 30	-	8 h	Mise à jour par le comité organisateur du congrès
8 h	-	17 h	Inscription et information
9 h	-	16 h	Exposition de documents et de programmes
9 h	-	9 h 15	Le point sur le congrès
9 h 15	-	10 h 30	**Séance I - conférencière d'honneur - M^{me} Jacquelyn Thayer Scott**
10 h 30	-	11 h	Pause et rafraîchissements
11 h	-	12 h 15	**Séance J - ateliers**
12 h 15	-	13 h 30	Déjeuner
12 h 15	-	13 h 30	Réunion et déjeuner de l'ACCUC
13 h 30	-	14 h 45	**Séance K - conférencier thématique - M. W. Wayne Thistle**
14 h 45	-	15 h	Pause et rafraîchissements
15 h 15	-	16 h	**Séance L - ateliers**
18 h	-	19 h	Salutations des hôtes du congrès 1995
19 h	-	1 h	Banquet de clôture
21 h	-	1 h	Venez vous divertir en compagnie du «Great Big Sea»

LE JEUDI 30 JUIN

7 h 30	-	8 h 45	Petit déjeuner
8 h	-	9 h 30	Comités de planification des congrès ASEUCC 1994 et 1995
9 h	-	17 h	Réunion du conseil d'administration de l'ASEUCC

Nous tenons à remercier Christina Grouchey qui a planifié la mise en page et la conception de la brochure-programme du congrès ASEUCC - ASECUA 1994 ainsi que du papier à en-tête, de divers formulaires, de l'annonce du congrès et de la carte de Noël. Christina est une étudiante de Memorial University qui travaille avec le personnel du développement de la vie étudiante. Nous voulons également souligner la contribution des étudiants du Cabot College qui ont conçu le logo du congrès.

Ateliers - Séances

LE LUNDI 27 JUIN
9 H - 10 H 30

A1. CONFÉRENCIER D'HONNEUR
Honorable CLYDE K. WELLS

Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador

Le gouvernement et l'éducation supérieure

Des services de traduction simultanée seront disponibles.

LE LUNDI 27 JUIN
11 H - 12 H 15

B1. Une conseillère canadienne fait de la consultation en Afrique du Sud

Gayle Wm. Dumsday, Algonquin College

Cette communication porte sur des questions liées au counselling et de ce fait, elle aborde également les progrès éducatifs, politiques, sociaux et économiques que connaît l'Afrique du Sud aujourd'hui. On présentera en détail l'évaluation faite d'un voyage de trois semaines en 1993 auprès d'organismes techniques et para-gouvernementaux sud-africains de Capetown, Johannesburg et Prétoria. Ce voyage était parrainé par l'Association des collèges communautaires canadiens. On illustrera, au moyen de discussions et de diapositives, les défis et les gratifications qu'offre le travail de consultation dans un pays étranger. On se penchera également sur les avantages qui résultent de l'établissement de liens interculturels durables.

B2. Programme de formation au Service de counselling de Memorial University : enseignement des techniques d'entrevue aux étudiants et étudiantes en médecine

Michael Doyle, Pauline Duke, et
George Hurley
Memorial University of Newfoundland

La plupart des services de counselling collégiaux et universitaires offrent des activités d'éducation et de formation sur leurs campus. À Memorial University, on a voulu sensibiliser les étudiants et étudiantes en médecine à l'importance de développer des habiletés de communication interpersonnelle en tant qu'élément essentiel de leur formation clinique. Les professeurs du Service de counselling ont donc élaboré, avec l'aide des professeurs de la Faculté de médecine, un cours d'introduction aux techniques d'entrevues médicales. Cette application innovatrice, issue d'une collaboration interdisciplinaire entre les services de consultation et de formation, a débuté en 1983 et se poursuit aujourd'hui sous forme de cours de techniques d'entrevue pour les étudiants de première année et aussi, par une formation intitulée «retour sur le processus interpersonnel avec des résidents en médecine familiale». Cette communication exposera les théories sous-jacentes à cette formation et expliquera en détail les questions d'ordre pratique soulevées par ce cours.

B3. Récipiendaire du prix de l'ACCUC pour étudiant diplômé

Détails à communiquer. **Animatrice :** Nancy Willihnganz, présidente de l'ACCUC

B4. Formation en prévention des viols commis par des proches ou par des connaissances

Connie Coniglio et Cyndy Camp
The University of Western Ontario

Les professionnels des Services aux étudiants de l'University of Western Ontario ont beaucoup travaillé à élaborer, à l'intention des étudiants, du personnel et des professeurs, des programmes d'éducation et de formation relatifs aux agressions sexuelles commises par des proches ou par des connaissances. Dans le cadre d'un de ces programmes, le projet de formation en prévention des viols commis par des proches ou par des connaissances (Date and Acquaintance Rape Prevention Training - projet DART), on initie des étudiants et des étudiantes à la présentation d'ateliers et de communications sur le campus. Ce projet, qui en est à sa deuxième année, a déjà rejoint plus de 3 000 membres de la communauté universitaire de Western Ontario, dont certains groupes cibles comme les étudiants des résidences, les équipes sportives, les associations d'étudiants et d'étudiantes et les groupes classes. On expliquera dans cet atelier comment et dans quel contexte ces initiatives ont vu le jour; on insistera particulièrement sur l'équipe du projet «DART», sur son travail et sur le cahier d'exercices qui a été élaboré pour animer ce programme.

B5. Le Plan coordonné des étudiants/un partenariat de 10 millions de dollars

Peter Hopkins et John Leddy
University of Waterloo

Vous voulez amasser 10 millions de dollars pour améliorer la qualité de la vie étudiante? Vous voulez organiser un référendum auprès des étudiants? Cet atelier s'adresse à vous. Venez apprendre quelques trucs pratiques pour améliorer votre propre programme de financement.

Il y a trois ans et demi, les étudiants rejetaient massivement, par 66 % des voix, un référendum sur la construction d'un centre étudiant de 12 millions de dollars. Un an et demi plus tard, une nouvelle proposition, le Plan coordonné des étudiants destiné à amasser 10 millions de dollars, était massivement adopté par 66 % des voix - un renversement complet de la situation. En conséquence, les étudiants de l'University of Waterloo en sont aux dernières étapes de deux projets d'investissement majeurs - la construction d'un nouveau centre étudiant et celle d'un complexe sportif; ils commencent aussi à dépenser les intérêts accumulés grâce à leur Fonds de dotation de 750 000 $ pour financer divers projets qu'ils administrent eux-mêmes. Si vous êtes curieux de connaître les dessous de cette histoire, d'en savoir plus long sur ces trois projets et d'apprendre comment les étudiants et l'université ont établi ce partenariat, venez profiter de quelques suggestions pratiques et amicales qui vous permettront d'obtenir vous aussi autant de succès.

B6. Application d'une méthode de gestion par objectifs aux assistants de résidence

Roger Batchelor et Vivianne Sergianidis
Grenville House, Carleton University

Cet atelier vise à inciter les participants à utiliser une méthode de gestion par objectifs avec les résidants seniors dans le but de créer un climat de solidarité et d'harmonie au sein des groupes qui vivent en résidence. Le fait de découper les objectifs initiaux fixés à un groupe en tâches plus facilement réalisables peut favoriser l'unité au sein de ce groupe et produire un effet synergique.

Les participants pourront mettre à l'essai la méthode de gestion par objectifs lors d'exercices individuels ou en groupe. Les exercices prouveront que l'application de cette technique de gestion est appropriée à la vie en résidence en raison de la souplesse et de la simplicité du modèle.

B7. **Faire le lien entre le collège et l'université : un programme pour les étudiants de première année**
Katherine Elliott, University of Guelph

Ce programme de transition entre le collège et l'université existe depuis deux ans déjà à l'University of Guelph. Les étudiants de première année sont rassemblés en groupes d'apprentissage selon le cours qu'ils suivent et sont supervisés par des étudiants plus âgés du même programme d'études. Les groupes d'étudiants vivant en résidence et les groupes d'étudiants vivant à l'extérieur du campus fonctionnent sensiblement de la même façon, mais ils ont chacun leurs propres défis à relever. Cette communication donnera un aperçu de l'organisation, du contenu, de l'évaluation et de l'avenir de ce programme.

B8. **Alcool : rencontre d'un groupe d'intérêt francophone**
Alain Geoffroy, Université d'Ottawa

Dans la même foulée que BACCHUS qui dessert les institutions postsecondaires anglophones partout au pays, il nous semble de mise de regrouper les institutions postsecondaires francophones pour développer et mettre en commun du matériel de sensibilisation à l'alcool.

Les personnes intéressées à se joindre au groupe pourront discuter des thèmes à développer, du fonctionnement du réseau, du partage des ressources et des liens à tisser avec les organismes gouvernementaux et para-gouvernementaux. *Des services de traduction simultanée seront offerts.*

B9. **Vivre au soleil**
Laurie Parsons
Memorial University of Newfoundland

En 1980 débutait à Memorial University un programme en vue d'embaucher des étudiants à titre d'aides en information professionnelle (AIP) au centre de planification des carrières. Les critères de sélection élaborés à cette époque sont encore utilisés aujourd'hui pour prendre les premières décisions relatives à l'embauche. Une fois engagés, les étudiants suivaient une formation en cours d'emploi intensive et continue sous forme de rencontres hebdomadaires. Cette enquête a pour but de vérifier quelles ont été les expériences de travail de ces étudiants après l'obtention de leur diplôme et de savoir s'ils jugent que leur formation et leur expérience en tant que AIP ont eu des répercussions sur leurs expériences de travail subséquentes. Quelques ex-aides en information professionnelle seront présents pour donner a posteriori leur opinion sur ce programme.

B10. **Pot-pourri de l'ACRAFE - un échange d'information**
Carson Leonard
Memorial University of Newfoundland

Discussion informelle sur des sujets soulevés par les personnes présentes. Venez partager des idées, des renseignements et des expériences avec vos collègues.

B11. **Accessibilité des campus pour les malentendants**
Ruth Warick, Kathleen Pichora-Fuller
University of British Columbia

Cet atelier explore les éléments qui sont essentiels pour rendre les campus des établissements postsecondaires accessibles aux étudiants sourds et malentendants. On présentera les résultats d'un projet en vue de rendre le campus de l'University of British Columbia accessible aux sourds et aux malentendants. Les deux aspects clés du projet étaient une étude des besoins des personnes ayant des problèmes d'audition et une évaluation de l'environnement acoustique de l'UBC. Dans le cadre de ce projet, on a également offert des

services d'aide aux personnes présentant des problèmes d'audition. Il sera également question d'un autre programme : le programme de services d'interprétation et de sous-titrage mis sur pied par le centre des ressources pour les étudiants handicapés.

LE LUNDI 27 JUIN
12 H 15 - 13 H 30

Déjeuner / tables rondes

Une occasion d'établissement de réseaux avec des collègues sur des questions d'intérêt commun.

LE LUNDI 27 JUIN
13 H 30 - 14 H 45

C1. CONFÉRENCIER THÉMATIQUE
M. BRETT N. STEENBARGER

Université de l'État de New York à Syracuse

Collaboration interdisciplinaire au sein des services aux étudiants et des affaires étudiantes

Des services de traduction simultanée seront disponibles.

LE LUNDI 27 JUIN
15 H 15 - 16 H 30

D1. Que sont devenus les aides en information professionnelle ou une enquête sur les expériences de travail de ces étudiants après l'obtention de leur diplôme

Elaine Davis, George Hurley et Wayne Yetman
Memorial University of Newfoundland

En 1980 débutait à Memorial University un programme en vue d'embaucher des étudiants à titre d'aides en information professionnelle (AIP) au centre de planification des carrières. Les critères de sélection élaborés à cette époque sont encore utilisés aujourd'hui pour prendre les premières décisions relatives à l'embauche. Une fois engagés, les étudiants suivaient une formation en cours d'emploi intensive et continue sous forme de rencontres hebdomadaires. Cette enquête a pour but de vérifier quelles ont été les expériences de travail de ces étudiants après l'obtention de leur diplôme et de savoir s'ils jugent que leur formation et leur expérience en tant que AIP ont eu des répercussions sur leurs expériences de travail subséquentes. Quelques ex-aides en information professionnelle seront présents pour donner a posteriori leur opinion sur ce programme.

D2. L'adulte qui éprouve des troubles d'apprentissage : une stratégie provinciale pour offrir aux enseignants des collèges une formation en cours d'emploi

Dennis A. Wright, Capilano College

Au cours des dernières années, le Capilano College a organisé des ateliers de formation en cours d'emploi pour aider les professeurs de tous les collèges de la Colombie-Britannique à offrir un meilleur soutien aux étudiants présentant des troubles d'apprentissage. Ce projet a été réalisé

grâce à des fonds ministériels qui ont permis d'organiser les ateliers, de produire les vidéos servant à la formation et d'offrir des services de consultation aux professeurs des collèges. Cette communication fera ressortir les éléments clés de la formation et les principes sur lesquels ils sont basés. On présentera les vidéos en les replaçant dans le contexte global de la conception des ateliers. Les participants seront invités à poser des questions et à discuter.

D3. **La Belle et la Bête... culturelle : triompher de la quête de la perfection**
Judy Chew, University of Calgary

Bien des femmes se préoccupent exagérément de la nourriture, des habitudes alimentaires, de l'image corporelle et du contrôle du poids. Ce comportement est une expression de la lutte sans répit menée par les femmes depuis toujours pour résoudre les conflits engendrés par les normes d'une société patriarcale et par la façon dont cette culture voit et interprète symboliquement le corps de la femme. Il ne fait aucun doute que les normes culturelles auxquelles les femmes ont dû se plier impliquent des coûts potentiellement très élevés sur les plans personnel et relationnel. À l'aide de mini-exposés, d'exercices basés sur des témoignages et de groupes de discussion, cet atelier cherchera à amener les femmes à aborder cette question d'un point de vue féministe. De plus, on abordera des stratégies en vue de montrer aux femmes comment créer un environnement apaisant où elles pourront prendre contact avec elles-mêmes et les autres. Cet atelier met l'accent sur les soins que les conseillères peuvent s'auto-prodiguer et sur l'habilitation des femmes qu'elles accompagnent sur le chemin de la guérison.

D4. **Les dangers qui guettent Pauline : examen de certains pièges à éviter lors de la mise en pratique d'une politique sur le harcèlement sexuel**
Paul Wilson, Sir Wilfred Grenfell College - Memorial University of Newfoundland

Cette communication portera sur les difficultés liées à un cas de harcèlement sexuel particulier, dans l'espoir que les problèmes bien précis qui seront présentés susciteront un échange sur des préoccupations d'ordre plus général. On n'insistera pas sur la nature même des incidents qui ont mené à ce cas, mais plutôt sur les difficultés de procédure qui ont surgi quand les parties en cause se sont mises à interpréter chacune à sa façon le consensus qui s'établissait sur le campus relativement au harcèlement sexuel. La communication portera également sur certaines positions très «arrêtées» quant au «droit» des professeurs de faire des avances sexuelles à leurs étudiantes; ces positions ont assombri l'application de la politique.

D5. **Qui se ressemble s'assemble : le lien entre le conformisme et l'esprit de cohésion qui existe chez les étudiants qui occupent le même étage d'une résidence**
Michael C. Ramsay, Westminister College

Cet atelier présente une étude menée en 1993 sur le lien entre la cohésion qui unit les résidents d'un même étage dans une résidence et les perceptions qu'ont ces étudiants des pressions qui s'exercent sur eux pour qu'ils se conforment aux normes du groupe. La pression qui pousse les individus à se conformer au groupe est un phénomène de dynamique de groupe bien documenté; toutefois, cette pression est-elle liée à la proximité ou à l'intimité que les étudiants ressentent envers leur groupe de pairs? On présentera une analyse de situations où des étudiants se sentent contraints d'adopter certaines façons d'agir ou de se comporter sous l'influence de leurs compagnons d'étage. Dans le cadre de cette étude, on a utilisé pour la première

fois le «Questionnaire sur l'environnement des groupes» pour mesurer les propriétés psychométriques de la cohésion qui existe entre les étudiants d'un même étage d'une résidence.

D6. **L'impact sur les étudiants de l'abandon de certains programmes d'études : l'expérience de Dalhousie**
Eric McKee, Dalhousie University

En septembre 1993, le recteur de Dalhousie University annonçait des coupures budgétaires majeures s'étalant sur les trois prochaines années et recommandait que les programmes de l'université en musique, théâtre, costumes, administration publique ainsi que bibliothéconomie et sciences de l'information soient abandonnés ou considérablement modifiés. Cette communication décrira l'impact qu'ont eu sur les étudiants cette annonce et le processus décisionnel qui en a résulté. On fera également part des mesures adoptées par l'université pour répondre aux questions et aux préoccupations des étudiants. On dégagera les leçons tirées de cette expérience en espérant qu'elles seront utiles à d'autres établissements qui pourraient être confrontés à de semblables décisions.

D7. **Leadership étudiant - programmes d'aide par les pairs**
Kathie Saunders et Jean Pike
Memorial University of Newfoundland

Cette communication est axée sur les éléments, les clés du succès et les avantages des programmes de leadership étudiant et d'aide par les pairs; il sera également question de l'effet stimulant de ces programmes sur la qualité de vie des étudiants de niveau postsecondaire.

D8. **Assemblée générale annuelle de l'ACRAFE**
Judy Dyck, University of Winnipeg

Des services de traduction simultanée seront disponibles.

D9. **Réussir, survivre ou revivre - initiatives de planification stratégiques dans les universités canadiennes**
J. David McMurray, University of Windsor
Représentants des affaires étudiantes et des services aux étudiants de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, du Centre et de l'Ouest

Compte tenu des réalités actuelles, dont le financement décroissant et l'obligation de rendre des comptes, les professionnels des affaires étudiantes et des services aux étudiants doivent s'engager activement dans des initiatives de planification stratégique. Les membres de cette tribune présenteront des scénarios réels de planification stratégique mis à l'essai à travers le Canada.

Les méthodes proposées comprendront entre autres celles qui sont motivées par les coupures budgétaires, la mission des établissements d'enseignement, leurs objectifs, l'élaboration de plans d'action et la gestion du rendement.

D10. **La glace est rompue entre les professeurs et les programmes d'information destinés aux étudiants de première année**
John H. Russell,
University of Western Ontario

Le programme d'activités d'information qui s'est déroulé avant le début des classes à l'automne 1993 a donné aux étudiants de première année l'occasion de rencontrer chacun de leurs professeurs lors de cours d'introduction spéciaux de vingt minutes. Cette communication mettra l'accent sur l'atelier spécial destiné aux professeurs pour les informer sur ce programme et sur les résultats d'un sondage

mené auprès des étudiants et des professeurs quant à la valeur des cours d'introduction.

LE MARDI 28 JUIN
9 H - 10 H 30

E1. CONFÉRENCIÈRE D'HONNEUR M^me^ EDNA TURPIN-DOWNEY

• Cabot College of Applied Arts, Technology & Continuing Education

Pour comprendre les contraintes, un point de départ : la collaboration

Des services de traduction simultanée seront disponibles.

LE MARDI 28 JUIN
11 H - 12 H 15

F1. Les femmes et la dépression : au carrefour de la pathologie et du bien-être

Judy Chew, University of Calgary

Selon les recherches actuelles, deux fois plus de femmes que d'hommes connaissent des périodes de dépression et une femme sur dix peut s'attendre à vivre une grave dépression durant sa vie. Au moyen de mini-exposés, de discussions, d'exercices basés sur des témoignages et par visualisation créatrice, les participants pourront explorer les nouvelles perspectives et tendances en counselling. L'accent sera mis sur les écrits et la recherche féministes. On constatera qu'il est nécessaire dépasser les théories traditionnelles sur la dépression, ces théories qui ont souvent restreint le rôle du counselling à un contexte pathologique. Les notions de santé, de bien-être et de ressources seront examinées en tant qu'éléments essentiels d'une nouvelle compréhension du sentiment d'habilitation, de la confiance accrue et du rétablissement des femmes qui s'engagent sur le chemin de la guérison après une dépression.

F2. Un «atelier sur les examens à choix multiples» peut-il améliorer le rendement scolaire?

Ann Wetmore et Elizabeth Bowering
Mount Saint Vincent University

Les étudiants universitaires ignorent souvent que la réussite d'un examen à choix multiples exige plus que des aptitudes à mémoriser et à reconnaître la matière étudiée; ces examens laissent souvent les étudiants frustrés et incapables de trouver des stratégies pour améliorer leur rendement. Afin de prouver qu'une formation en habiletés de pensée critique et de raisonnement complexe améliorerait le rendement des étudiants, nous avons mis en oeuvre une brève intervention en habiletés d'étude dans plusieurs classes d'introduction à la psychologie. Pendant cet atelier de deux heures, les étudiants devaient lire de brefs passages et répondre ensuite à des questions à choix multiples dont le niveau de complexité variait. Les étudiants apprenaient à se servir d'habiletés de pensée critique pour analyser les questions et appliquer les connaissances acquises. D'après les résultats obtenus, il serait utile d'adapter les stratégies aux différents groupes d'âge (étudiants adultes ou étudiants traditionnels). On présentera des extraits des ateliers enregistrés sur bande magnétoscopique et les participants pourront eux-mêmes passer un examen dans le cadre d'une activité expérientielle.

F3. Rapport sur un sondage national auprès des directeurs de services de counselling et sur les tendances se rapportant à la pratique du counselling pour le 21e siècle

Ronald E. Warner
Ryerson Polytechnic University

Cette communication présente un rapport sur les résultats du sondage effectué auprès des directeurs des services de counselling et sur l'efficacité du

counselling à durée limitée. On rapportera également les conclusions d'une étude menée dans nos services et terminée depuis peu sur la satisfaction du client et du conseiller relativement à la thérapie en une seule séance, à la thérapie brève et à la thérapie à court terme.

F4. Indicateurs de rendement : les résultats obtenus par les étudiants

Lorna P. Cammaert, University of Calgary

Les indicateurs-clés de rendement gagnent en popularité et les pressions se font plus fortes pour que les universités canadiennes les utilisent. Bon nombre de ces indicateurs ont trait aux étudiants, à leur épanouissement et à leur développement. Les professionnels des affaires aux étudiants ont un rôle important au niveau de la définition des résultats à mesurer; ils peuvent aussi aider nos établissements à utiliser ces résultats d'une façon utile et appropriée.

Dans cet atelier, nous discuterons de la situation actuelle au Canada et donnerons des exemples concrets d'indicateurs-clés qui sont adaptés à la mesure du rendement des étudiants et qui sont déjà en usage dans les services aux étudiants.

F5. Vérification de l'efficacité institutionnelle : l'expérience d'un collège

Peter Johnson, Alberta Vocational College

À l'automne 1993, l'Alberta Vocational College (AVC) de Calgary entreprenait un projet institutionnel sur la mesure de l'efficacité et la présentation des données s'y rapportant. Ce projet était unique à plusieurs égards. Tout d'abord parce que l'idée émanait de l'établissement d'enseignement lui-même. Ensuite parce qu'il a embauché des consultants de l'extérieur pour aider à la mise en oeuvre; les services aux étudiants étaient inclus dans cette étude. Cette présentation donnera un aperçu des procédures et des procédés utilisés pour mettre en oeuvre cette étude, de ses répercussions sur le climat à l'intérieur de l'établissement et des avantages secondaires qui en ont découlé. On mettra principalement l'accent sur les services aux étudiants.

F6. Les programmes de tutorat et leur gestion

Geraldine White, Lakehead University

Les exigences des programmes de tutorat sont nombreuses : planification, relations publiques, mise en oeuvre, supervision, évaluation et réaction aux besoins changeants. Lors des programmes de tutorat décrits dans cette communication, 98 tuteurs (professionnels et pairs) ont offert, en 1992-1993, 3 200 ateliers sur le contenu de cours à 650 étudiants de 125 cours différents. La population étudiante visée inclut les étudiants des programmes d'arts, de sciences et ceux des programmes professionnels. On offre du tutorat, à quelques rares exceptions, dans tous les cours donnés à l'université. Dans le cadre de notre expérience, nous en avons également offert dans des centres éloignés du campus principal. Cet atelier comportera une période de questions et de discussion.

F7. Les étudiants qui vivent en résidence et leurs attitudes relativement aux questions de sexisme, de racisme et d'homophobie

Kathleen Berry, Andrew Johnston,
E. Joy Mighty, James M. Skidmore, et
Mary Lou Stirling,
Réseau des résidences de l'University of New Brunswick

Quelles sont les attitudes des étudiants des résidences face au sexisme, au racisme et à l'homophobie? Remarquent-ils, dans leur milieu de vie, des problèmes liés à des facteurs systémiques ou ambiants qui favorisent les comportements sociaux inappropriés? Souhaitent-ils la mise en oeuvre de programmes pour contrer activement les problèmes perçus?

À l'University of New Brunswick, un groupe de quatre assistants de résidence et le doyen des résidences ont mis sur pied un groupe de travail pour chercher des moyens de composer avec ces questions. Ce document présente la méthodologie utilisée et les conclusions du groupe de travail; il donne également aux participants un aperçu des attitudes des résidents d'un campus universitaire d'aujourd'hui face à des questions de race, de sexe et d'orientation sexuelle.

F8. **Habilitation sur les campus : l'éducation par les pairs pour promouvoir des modes de vie sains à l'University of Toronto**
Lianne Jeffs, University of Toronto

Cette communication définit les rôles des éducateurs étudiants dans le programme de sensibilisation en santé étudiante de l'University of Toronto.

F9. **Mise à jour sur le Programme canadien de prêts aux étudiants**
Direction de l'aide financière aux étudiants, Ottawa
Mary F. Meloshe

Changes to the Canada Student Loan Program will be presented and how these changes will affect students and Financial Aid Administrators will be discussed.

F10. **Partie I : Pourquoi se donner la peine de faire de l'exercice?**
Ean Parsons
Memorial University of Newfoundland

Cet exposé-discussion en deux parties mettra l'accent sur les preuves accumulées au cours des années relativement à la valeur de l'exercice et tentera de faire la part entre les ouï-dire et les véritables preuves. Il sera aussi brièvement question des risques potentiels de l'exercice, des excuses invoquées par les gens pour ne pas en faire et du fondement théorique du counselling en matière d'exercice physique.

Partie II : Prévention des blessures chez les personnes qui tiennent à faire de l'exercice

Cette partie proposera des règles et des conseils simples à donner à nos patients et clients en ce qui a trait à l'exercice ainsi que des conseils à donner à chaque client individuel et à ceux et celles qui participent à l'administration d'associations sportives. On insistera sur les moyens de réduire les risques de blessures.

F11. **Répondre aux besoins des étudiants handicapés en matière d'emploi**
Mary Ellen MacEachern
Saint Mary's University
Rob Shea
Memorial University of Newfoundland

Compte tenu de la modification de la composition de la clientèle étudiante dans les établissements d'enseignement postsecondaires, les responsables du placement doivent desservir de nombreux étudiants présentant des besoins particuliers en matière d'emploi. Les étudiants handicapés ont souvent besoin de services adaptés à leur condition qui les aideront plus tard à s'intégrer au marché du travail.

On examinera dans cette communication les expériences vécues par deux bureaux de placement universitaires et leurs façons de réagir à cette situation. On discutera d'une étude sur les concepts de développement, d'intégration et de création de réseaux dont on s'est servi sur les deux campus.

LE MARDI 28 JUIN
13 H 30 - 14 H 45

G1. Avoir une «vue d'ensemble» : la structuration de l'information est essentielle à un apprentissage réussi

Richard Zajchowski
University of Western Ontario

Les recherches récentes démontrent que les étudiants qui réussissent bien ont une façon de structurer l'information donnée dans les cours qui diffère passablement de celle de leurs confrères qui réussissent moins bien. Il est également prouvé que les étudiants peuvent améliorer leur façon d'apprendre en changeant leur manière de structurer l'information. Cet atelier passe brièvement en revue certaines de ces recherches et explore des façons d'aider les étudiants à structurer plus efficacement l'information recueillie lors de cours aussi différents que des cours de psychologie, de physique et d'histoire de la musique. Veuillez prendre note que cet atelier est similaire à celui que l'animateur a présenté à Brock University l'an dernier. Cet atelier avait été très apprécié et on espère que celui de cette année sera utile aux personnes qui n'ont pu y assister en 1993.

G2. Le counselling en matière de divorce : favoriser la croissance personnelle

Vivian Lalande, University of Calgary

Les adultes se font de plus en plus nombreux au sein de la population étudiante de niveau postsecondaire; bon nombre d'entre eux retournent aux études à la suite d'une rupture conjugale. Les hommes et les femmes qui vivent un divorce doivent surmonter maintes questions et tâches pénibles. Le counselling en matière de divorce est axé sur la croissance personnelle de l'individu qui divorce, pas uniquement sur son adaptation à la situation. Cette communication portera sur la nature du processus d'épanouissement de soi enclenché lors d'un divorce et sur certaines des tâches développementales auxquelles peuvent faire face les personnes qui vivent une telle situation. On discutera des différences liées au sexe dans ce processus et on en fera ressortir les implications pour les conseillers.

G3. Les étudiants qui voyagent tous les jours

Paddy Blenkinsop et Jocelyne Côté
Université Laurentienne

La majorité des étudiants universitaires au Canada doivent voyager tous les jours pour aller à leurs cours; toutefois, les universités ont encore tendance à considérer que leurs étudiants résident tous à temps plein sur le campus et elles planifient leurs activités et l'information qu'elles diffusent en conséquence.

Cet atelier présente les conclusions d'une étude menée en 1993-1994 sur les étudiants de l'Université Laurentienne qui voyagent tous les jours. On leur a posé des questions pour savoir qui ils sont, quels sont leurs besoins et leurs niveaux de participation et de satisfaction. On présentera également les résultats d'un sondage sur les services offerts par les établissements d'enseignement du Canada. On fera référence aux études faites sur le sujet, en particulier celles qui proviennent des États-Unis. On invitera les participants à discuter à partir de leur propre expérience et de ce qui se passe dans leur établissement d'enseignement. Cette communication est bilingue.

G4. Les attentes des étudiants de première année versus leur bilan après six mois d'études

Charlie Hunter, Mount Allison University

Présentation des résultats d'enquêtes menées dans le but de comparer les attentes des étudiants de première année avant d'entrer à l'université et les constatations faites par ceux-ci après six mois d'études.

Il sera question, entre autres choses, du nombre d'étudiants par classe, du nombre de cours suivis, de la qualité de l'enseignement, de la difficulté des travaux universitaires par rapport à ceux de l'école secondaire, des fins de semaine passées sur le campus, du temps consacré aux activités autres que les études, du nombre de consommations alcooliques par semaine et de l'argent dépensé à diverses activités.

G5. **Études sur les services aux étudiants : table ronde spéciale sur les processus utilisés et les résultats obtenus**
Dima Utgoff, Acadia University
et Patrick Buchannon
University of British Columbia

Les études sur les services aux étudiants des collèges et des universités sont un phénomène relativement récent. Elles vont prendre de plus en plus d'importance à mesure que les administrations universitaires et les gouvernements provinciaux exigeront que ces établissements assument leurs responsabilités financières.

Cette communication examinera, à partir d'études sur les services aux étudiants de cinq universités canadiennes et de cinq autres études sur le fonctionnement des résidences, les processus utilisés et les résultats obtenus. Dans certains cas, l'étude sur le fonctionnement des résidences faisait partie d'une étude générale sur les services aux étudiants et dans d'autres cas, c'était une étude distincte. Une analyse des résultats obtenus permettra aux animateurs de suggérer certains principes fondamentaux sur lesquels devraient se baser toutes ces études.

G6. **Les étudiants handicapés de niveau postsecondaire : pour une plus grande accessibilité, partie I**
Marie White et Mary Ennis
Consumer Organization of Disabled People of Newfoundland and Labrador

La première partie de cet atelier familiarisera les participants avec les réalités vécues par les personnes handicapées. Le vidéo «All Ways Welcome» fait ressortir les difficultés éprouvées par des personnes handicapées et d'autres non handicapées quand elles essaient d'interagir en société. Après un aperçu du stress lié aux études postsecondaires, des panélistes handicapés s'attarderont aux expériences qu'ils ont connues dans les établissements postsecondaires. Une discussion suivra.

G7. **Les bourses de subsistance : qui en a besoin?**
Helen Merrill, Saint Mary's University

Bien que les dispositions réglementant le financement changent à l'intérieur comme à l'extérieur des établissements d'enseignement, les bureaux d'aide financière et de bourses s'efforcent toujours de distribuer de façon équitable les bourses de subsistance et d'études. Cette communication pratique et interactive porte sur la façon d'adapter nos programmes de bourses à ces nouvelles structures de financement.

G8. **Favoriser la réussite scolaire et faciliter la transition des études au monde du travail en s'impliquant dans le développement de la vie étudiante**
Rhonda Piercey et Tommy Brophy
Memorial University of Newfoundland

Memorial University a mis sur pied, par l'intermédiaire du Bureau des affaires étudiantes et des services aux étudiants, des initiatives en vue d'offrir du soutien aux étudiants pendant toute la

durée de leurs études et de favoriser de cette manière leur réussite. Cette communication portera en particulier sur les programmes «Living and Learning Retention Project», «The Student Achievement Project» et le vidéo «Opening Doors». Les animateurs concluront l'atelier en expliquant comment l'université, en participant concrètement au développement de la vie étudiante, peut aider les étudiants à faire la transition des études au monde du travail.

G9. **Forum de la présidente de l'ASEUCC**
Peggy Patterson, University of Guelph
Garth Wannan, University of Manitoba

Une occasion de discuter avec le comité directeur de façon informelle de questions liées à l'ASEUCC.

LE MARDI 28 JUIN
15 H 15 - 16 H 30

H1. **«Modules de carrières» à Simon Fraser University**
Richard A. Bradshaw
Simon Fraser University

Ce programme existe depuis quatre ans. On l'a récemment modifié pour le faire mieux correspondre aux perceptions et aux besoins des étudiants en ce qui a trait à l'orientation de carrière. Cette communication passe en revue les documents, le contenu et le calendrier du programme ainsi que le processus de groupe qu'il implique.

H2. **Les étudiants universitaires et la sexualité : counselling par des pairs pour les gais et les lesbiennes**
B.J. Rye, University of Western Ontario

Le centre de développement de la vie étudiante de l'University of Western Ontario offre aux étudiants et aux étudiantes la possibilité de parler confidentiellement à un conseiller pair homosexuel (homme ou femme). On discutera, lors de cet exposé, des besoins des étudiantes et des étudiants homosexuels qui se présentent au service de counselling. Les séances de thérapie peuvent aborder diverses questions liées à la sexualité dont : problèmes d'identité et de «dévoilement» de son orientation sexuelle, homophobie intériorisée, adaptation à l'homophobie et à l'«hétérosexisme» de la société, sentiments d'isolement et problèmes familiaux. On discutera des ressources offertes aux étudiantes et aux étudiants homosexuels sur le campus et dans la communauté. On passera en revue les théories du counselling pour les gais et les lesbiennes. Bien que cet exposé soit axé exclusivement sur le counselling, le sujet présente un intérêt pour le personnel de divers services aux étudiants.

H3. **Aider les travailleurs des pêches en chômage à se recycler, les pêcheries de Terre-Neuve : une étude de cas**
Helen Bugler, Cabot College

La fermeture et la réduction des usines de transformation des produits de la pêche de Terre-Neuve a entraîné la perte de nombreux emplois dans cette province. Pour répondre aux besoins des travailleurs des usines de transformation des produits de la pêche désireux de se recycler dans d'autres domaines, Emploi et Immigration Canada a concentré ses efforts dans un programme unique, le Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique. Le Cabot College a réagi à cette initiative du Ministère; partant de l'hypothèse que des travailleurs ayant toujours eu des emplois stables profiterait grandement d'un soutien ferme et continu, il a demandé et obtenu des fonds supplémentaires pour créer une unité des services de soutien à ces étudiants.

Les résultats ont démontré que 90 % des étudiants obtenaient de bons résultats la première année.

L'effet positif que ce programme de soutien global offert au collège a eu sur les étudiants intéressera ceux et celles qui auront à mettre sur pied des initiatives semblables.

H4. Bouleversement-réduction et restructuration des établissements d'enseignement

Jim Wilgar, Wilfrid Laurier University

Les gouvernements fédéral et provinciaux ne cessent d'annoncer des réductions du financement des universités. Les budgets de fonctionnement et les paiements de transfert ont été réduits ou modifiés de façon draconienne ou ils ont tout simplement été éliminés; rien ne laisse prévoir de changements positifs dans l'avenir.

Il est absolument impératif de prendre l'initiative du changement qui s'annonce et de le gérer efficacement si nous voulons maintenir les objectifs primordiaux des volets éducatif et non éducatif des tablissements d'enseignement, particulièrement dans le domaine des services aux étudiants.

Cette communication porte sur les objectifs, la méthodologie et les conclusions d'une importante étude menée à Wilfrid Laurier University.

H5. Facteurs qui rendent plus complexes les cas d'agression sexuelle : conséquences pour les administrateurs des campus

Carol L. Hill et Ann A. Wetmore
Mount Saint Vincent University

Les cas d'agressions sexuelles impliquant des étudiantes qui ont été victimes d'abus sexuels dans leur enfance créent des situations complexes pour les administrateurs des affaires étudiantes de tous les niveaux administratifs.

Lors de récents procès pour agression sexuelle qui ont fait beaucoup de bruit dans notre communauté, des accusations ont été portées, retirées, reformulées autrement ou niées; il est même arrivé que la victime présente des éléments de preuve contradictoires. Notre hypothèse est que ces cas impliquent des femmes qui ont longtemps été abusées sexuellement durant leur enfance; nous avons donc préparé une communication pour sensibiliser les gens à cette dynamique particulière à l'oeuvre dans certains cas d'agression sexuelle.

Cette communication passe en revue les caractéristiques des personnes qui ont survécu à des abus sexuels durant leur enfance; on verra comment ces caractéristiques interviennent dans la gestion des cas qui se présentent sur les campus. On discutera des techniques d'interrogatoire utilisées pour éviter la revictimisation et réduire le risque de provoquer le «syndrome des faux souvenirs».

H6. Équité pour tous et toutes : développer des critères réalistes de prestation de services à l'intérieur de la conjoncture actuelle

Alain Geoffroy, Université d'Ottawa

Le service de la vie étudiante de l'Université d'Ottawa regroupe des secteurs dont la clientèle se compose d'étudiantes et d'étudiants provenant de milieux dits «ciblés».

Ainsi, le Bureau des étudiants étrangers, le Centre des services spéciaux (pour personnes ayant un handicap ou un trouble d'apprentissage), le Centre de ressources des femmes et la Pastorale doivent, d'une part, s'assurer de répondre adéquatement et avec des ressources en décroissance aux demandes particulières de leur clientèle respective, clientèle de plus en plus nombreuse. D'autre part, les secteurs doivent offrir à l'ensemble de la communauté universitaire une programmation qui puisse sensibiliser les étudiantes, les étudiants, les professeurs et le personnel de soutien aux différences culturelles, sociales et voire même physiques de ces étudiantes et étudiants.

Dans un contexte de planification stratégique, le Service de la vie étudiante, qui comprend aussi les secteurs des activités socio-culturelles, des loisirs et des ateliers, a élaboré différents critères de prestation de services menant non seulement à l'élaboration d'une programmation quinquennale, mais aussi à la mise en place d'un système d'évaluation systématique de ses actions ciblées vers l'équité en éducation. Des services de traduction simultanée seront disponibles.

H7. **Les étudiants handicapés de niveau postsecondaire : pour une plus grande accessibilité, partie II**
Marie White et Mary Ennis
Consumer Organization of Disabled People of Newfoundland and Labrador

Après un bref survol de la première partie de l'atelier, des personnes handicapées feront part aux participants de leur expérience au moyen du vidéo «The Realities of Disability». Ensuite, des panélistes ayant des handicaps non apparents discuteront des répercussions des maladies mentales et psychologiques, des troubles d'apprentissage, des blessures à la tête et des troubles déficitaires de l'attention sur la formation postsecondaire. L'atelier se terminera par une discussion générale.

H8. **Perceptions qu'ont les étudiants du besoin financier / qu'est-ce qui est suffisant?**
Peter Dueck, University of Manitoba

Communication portant sur les besoins financiers tels que les perçoivent les étudiants et sur l'efficacité de l'aide financière et des autres programmes à répondre aux besoins perçus.

H9. **Qu'entend-on par qualité dans le domaine des services aux étudiants? Qui décide et comment?**
Allen R. Barlow
University of Western Sydney

Tout ce qui touche de près ou de loin à la qualité est à l'ordre du jour dans le réseau international des établissements d'enseignement supérieur. S'ils veulent éviter d'être relégués en périphérie, les services aux étudiants doivent adhérer corps et âme à ce mouvement et à tout ce qu'il implique.

Formelles ou informelles, les discussions et les justifications émanant en grande partie de professionnels des services aux étudiants sincères, bien intentionnés et consciencieux indiquent que ces personnes n'ont ni le temps ni l'énergie d'entreprendre la recherche, l'évaluation, le contrôle et la publication (relations publiques) de leur travail. C'est toutefois ce qui les confine à l'arrière-plan. La douce et grisante satisfaction intérieure que l'on ressent à travailler fort (voire même jusqu'à l'épuisement) comporte probablement une part de mérite personnel - mais cette satisfaisante impression du devoir accompli ne fait pas le poids lorsqu'il s'agit de négocier le maintien de niveaux de financement adéquats. Ces niveaux découlent, du moins en partie, de notre capacité de prouver, tant sur le plan qualitatif que quantitatif, que nos services sont bien ciblés, rentables, dispensés par des professionnels compétents et qu'ils contribuent, de façon significative, à la valeur ajoutée de l'entreprise académique.

Nous présenterons quelques-unes de nos productions (p.ex. «UWS and Australian perspectives») comme exemple du travail requis pour faire connaître au gouvernement et aux administrateurs notre rôle fondamental dans le processus éducatif.

H10. **Programmes de parrainage à Simon Fraser University**
Lorne Prupas et Denise Esson
Simon Fraser University

Les programmes de parrainage gagnent en popularité dans les collèges et les universités. D'après les recherches sur le sujet, les organismes qui mettent en oeuvre de tels programmes obtiennent des résultats tels que : amélioration des connaissances et du moral, accroissement de la stabilité émotive, de la capacité de résoudre des problèmes et de prendre des décisions et gains de productivité. Cette communication portera sur les divers éléments d'un programme de parrainage lancé récemment à SFU sous la direction du Bureau des relations avec les anciens. On décrira comment se sont établies les relations de travail entre le Bureau des relations avec les anciens et le Service de counselling; quel a été le rôle du Bureau des relations avec les anciens et celui du personnel et des pairs aidants du Service de counselling ainsi que les résultats de l'analyse des données rassemblées sur l'efficacité du programme; on formulera des recommandations pour les personnes qui voudraient mettre sur pied un programme de parrainage dans leur établissement. On espère que cet atelier sera une occasion de créer un réseau informel de personnes intéressées aux programmes de parrainage.

LE MERCREDI 29 JUIN
9 H - 10 H 30

I1. **CONFÉRENCIÈRE D'HONNEUR**
M^me^ JACQUELYN THAYER SCOTT
University College of Cape Breton
Le visage changeant de l'éducation dans les années 1990

Des services de traduction simultanée seront disponibles.

LE MERCREDI 29 JUIN
11 H - 12 H 15

J1. **Habiletés de communication pour les assistants de résidence**
Donald Martin et Noëlla Beausoleil
Université d'Ottawa

Produit au printemps dernier à l'Université d'Ottawa, le vidéo «Communications Skills for Residence Assistants (1993)» présente cinq habiletés de communication que les assistants de résidence doivent acquérir pour se préparer à leur rôle de pairs aidants : accueil, prise de contact, focalisation, exploration, action. On a produit un guide de l'utilisateur qui décrit en détail comment tirer le maximum d'efficacité du vidéo dans un contexte de formation. On invitera les participants à discuter de questions pertinentes aux styles d'intervention des AR dans les années 1990. On abordera en groupe les nouvelles tendances ainsi que les nouvelles méthodes pour dispenser de la formation et en tirer le maximum.

J2. **Diagnostic et traitement, dans les services de santé et de counselling universitaires, des troubles liés à un état de stress post-traumatique**
Ann A. Wetmore
Mount Saint Vincent University

Les étudiants ne sont pas à l'abri des expériences traumatiques et ils arrivent souvent à l'université se plaignant en gros de difficultés à se concentrer, de sommeil perturbé, de dépression ou de crises de panique. Comprendre et reconnaître les syndromes post-traumatiques et offrir un traitement à court terme efficace (individuel, en groupe ou à distance) qui s'attaque aux aspects intrusifs de ces troubles et aux comportements d'évitement qui leur sont associés présente des défis pour les professionnels des services de santé et de counselling universitaires qui doivent desservir un très grand territoire. Cette communication, rendue possible grâce au Prix pour projet spécial de l'ASECUA en 1992, est basée sur un aperçu des programmes de traitement de patients présentant des troubles liés à un stress post-traumatique en clinique externe en Angleterre. On distribuera aux participants des documents sur certains aspects de l'évaluation et du traitement qui peuvent être applicables aux étudiants universitaires canadiens.

J3. **Les étudiants handicapés et le rôle des services de counselling**
Joan Wolforth, McGill University

Depuis les dix dernières années, les étudiants handicapés sont de plus en plus nombreux dans les établissements d'enseignement postsecondaires. Même si les services destinés à ces étudiants pourraient en grande partie être coordonnés par un service spécial, ce sont avant tout des étudiants comme les autres et ils s'attendent, à ce titre, à avoir accès à tous les services aux étudiants, y compris le counselling. Cet atelier portera sur certaines questions qui peuvent se poser aux services de counselling dans la prestation des services à ces étudiants. Il sera question d'accès physique aux services, de communication et des attitudes des intervenants ainsi que des préoccupations d'ordre psychologique qui peuvent en résulter tant pour les étudiants que pour les conseillers.

J4. **Êtes-vous branché? Les étudiants et le réseau Internet**
Louise McGillis et Barbara McDonald
Memorial University of Newfoundland

Cette communication est une introduction au réseau Internet. Comme nous supposons que les participants connaissent peu ce réseau, nous commencerons par une introduction décrivant ce qu'il est, comment s'établit la communication et ce qu'il a à offrir. Cette introduction délimitera le contexte de notre discussion principale qui portera sur l'une des applications particulières d'Internet appelée «Gopher». Nous examinerons le Gopher de Memorial University (système d'information électronique à la grandeur du campus) et décrirons ce qu'il est, comment il fonctionne et l'information sur les étudiants que l'on peut obtenir par son intermédiaire. Nous ferons également part du feed-back donné par les étudiants sur ce système; nous verrons comment ils l'utilisent, ce qu'ils trouvent utile et le genre d'ajouts qu'ils souhaiteraient qu'on y fasse.

J5. **Les cinq premières années : naissance des services aux étudiants d'un établissement**
Marianne Perry
Algoma University College

Communication qui décrit le processus entrepris en 1989 par une université du nord de l'Ontario pour mettre sur pied, après 22 ans d'existence, son premier service aux étudiants. Depuis, le service a graduellement évolué : d'«entité fourre-tout» au début, il est devenu un service bien ciblé et extrêmement dynamique, considéré comme un rouage essentiel de l'établissement. On abordera également l'élaboration des structures et principes

directeurs ainsi que les stratégies mises en oeuvre pour obtenir l'appui de l'établissement quant à l'octroi de ressources supplémentaires en pleine période de coupures budgétaires. La communication se terminera par un résumé des responsabilités actuelles du service et la détermination des défis qu'il devra relever au cours des cinq prochaines années.

J6. Qualité de la vie étudiante : une étude pilote

Michael Benjamin, University of Guelph

Les études sur l'enseignement supérieur reflètent habituellement des approches divergentes de la qualité de la vie étudiante (QVÉ), y compris les conceptions traditionnelles de l'évaluation et l'environnement d'apprentissage. L'auteur a récemment mis de l'avant une approche écologique originale de la qualité de la vie étudiante. Cette communication résumera les résultats d'une étude pilote conçue pour mettre ce modèle à l'essai. On abordera les points suivants : aperçu du modèle, description d'un nouvel instrument d'enquête et détails relatifs à la conception de l'étude, à sa mise en oeuvre et à ses résultats. La communication se terminera par une discussion sur a) l'orientation des recherches futures sur la QVÉ et b) l'utilisation des données sur la QVÉ dans le processus décisionnel relatif à l'administration et aux services aux étudiants.

J7. Tendances qui se dessinent dans le domaine des régimes d'assurance-maladie des étudiants

David Jones et Michael Perry, Réseau national d'assurances-santé-Étudiant

On discutera dans cet atelier des tendances qui se dessinent au Canada dans le domaine des régimes d'assurance-santé pour les étudiants. Quels sont les indemnités et les médicaments réclamés par les étudiants? Quelles sont les tendances en matière de contrôle des coûts? Comment se comparent différentes régions et différents campus? Comment les modifications des régimes d'assurance-santé provinciaux affecteront-elles les étudiants étrangers? Cet atelier établira une comparaison nationale des divers régimes étudiants qui sera utile à tous ceux et celles qui administrent un régime d'assurance-santé étudiant ou qui envisagent d'en implanter un. On discutera de certains des nouveaux services et des mesures de contrôle des coûts introduites dans les régimes d'assurance-santé des étudiants : listes de médicaments pré-déterminés, pharmacies de vente par correspondance et nouvelle couverture offerte aux étudiants étrangers.

J8. Forum provincial sur l'aide financière aux étudiants

Judy Casey
Memorial University of Newfoundland

Les directeurs provinciaux de l'aide financière aux étudiants présenteront les grandes lignes de leurs programmes d'aide financière à l'intention des étudiants qui fréquentent un établissement d'enseignement dans une autre province que leur province d'origine; il sera également question du rôle des responsables de l'aide financière qui administrent ces programmes.

J9. Réussir dans les années 90 grâce à la participation des étudiants

Roberta Mason, Simon Fraser University
et Laurie Schnarr, University of Guelph

Pendant des années, les théoriciens ont souscrit aux vertus de la participation comme moyen d'accroître la satisfaction et la persévérance des étudiants. Aujourd'hui, on insiste plus que jamais pour que les collèges et les universités du Canada préparent ces jeunes adultes aux obligations qu'ils auront pour le reste de leur vie comme citoyens, employés et leaders. Comment inciter les étudiants à participer? Comment pouvons-nous faciliter l'acquisition des qualités et des habiletés requises par une société caractérisée par le changement rapide? Cette communication donnera les grandes lignes de l'évolution des programmes conçus à Simon Fraser

University et à l'University of Guelph en vue de favoriser la participation et l'épanouissement des étudiants.

J10. **Organisation et administration de la vie étudiante à l'university of West Indies**
Jai Jebodhsingh
University of the West Indies

Communication qui donnera des informations précises et un aperçu de l'organisation et de l'administration de la vie étudiante sur les trois campus de l'University of the West Indies. On insistera sur la gestion et la prestation des services aux étudiants et on montrera que l'établissement n'y a pas fixé de méthode commune ou de principes globaux pour répondre aux besoins des étudiants sur les trois campus. Une étude historique fournira la base pour mettre au point un modèle de services aux étudiants qui reflète davantage l'expérience nord-américaine que la tradition britannique.

LE MERCREDI 29 JUIN
13 H 30 - 14 H 45

K1. CONFÉRENCIER THÉMATIQUE
M. W. WAYNE THISTLE
Memorial University of Newfoundland
Les universités des années 1990 et les questions légales

Des services de traduction simultanée seront disponibles.

LE MERCREDI 29 JUIN
15 H 15 - 16 H 30

L1. **Prendre sa carrière en main**
Sylvia Palmer et Ken Kush
University of British Columbia

En ces temps de récession, de plus en plus de diplômés sont à la recherche d'un emploi ou ressentent une insatisfaction généralisée face à ce qu'ils font. Le centre de counselling et de ressources pour les étudiants de l'University of British Columbia a conçu un programme pour aider les diplômés à orienter leur carrière. Cette communication résume un atelier d'une journée où les participants, au moyen d'activités structurées et par l'intégration des expériences de vie, apprennent à prendre des décisions relatives à leur carrière. On présentera le format de cet atelier ainsi que les utilisations possibles des évaluations et des ensembles de fiches mis aux point pour les diplômés. Cet atelier auto-financé a été un projet très réussi en ces temps de restrictions budgétaires.

L2. **Analyse comparative des besoins en counselling perçus par les étudiants qui voyagent tous les jours et par ceux qui sont résidents**
Bob Adebayo, Alberta Vocational College

La clientèle étudiante des établissements postsecondaires a changé au cours des dernières années, y compris le nombre d'étudiants qui voyagent tous les jours pour aller étudier. Dans le milieu de l'éducation, on suppose que les étudiants qui voyagent sont comme les étudiants qui résident sur le campus, sauf qu'ils vivent à l'extérieur; on suppose également que les programmes des services aux étudiants répondent aussi bien aux besoins des uns que des autres. Cette étude, basée sur une enquête menée dans un collège communautaire, décrit les caractéristiques des

étudiants qui voyagent et celles des étudiants qui résident sur le campus et les besoins en counselling exprimés par chacun de ces groupes. L'étude révèle que ces besoins sont différents. On fera des suggestions pour améliorer les services de counselling destinés aux étudiants plus âgés qui doivent voyager chaque jour pour aller étudier et qui ont des responsabilités multiples.

L3. **Je sais que vous êtes professeur dans un service de counselling... mais qu'enseignez-vous?**
John C. Garland
Memorial University of Newfoundland

Communication au cours de laquelle on discutera des tensions inhérentes au fait d'être à la fois professeur et conseiller dans une université. Pour mettre en lumière ces tensions, on présentera tout d'abord les sections consacrées à cette question dans un historique récemment achevé sur le Service de counselling de Memorial University; on verra ensuite, à l'aide de données, quel est le statut des conseillers pour ce qui est du classement et de la permanence dans les services de counselling du Canada.

L4. **Les questions d'ordre légal auxquelles les professionnels du logement étudiant devront faire face**
Ron Byrne, Dalhousie University

On demande aux responsables du logement de résoudre une kyrielle de questions d'ordre légal, qu'il s'agisse d'accessibilité ou du droit de l'administration d'entrer dans la chambre d'un étudiant. À une époque où les étudiants, leurs parents, les professeurs et autres parties concernées connaissent de mieux en mieux les recours légaux dont ils disposent pour régler leurs problèmes, il incombe aux responsables du logement d'être tout aussi au courant des dernières tendances dans ce domaine et d'élaborer des politiques pour satisfaire à leurs obligations légales. Cet atelier abordera les questions qui préoccupent à l'heure actuelle les responsables du logement afin de les mettre au courant des toutes dernières tendances sur le plan légal au Canada.

L5. **Que se passe-t-il donc à Calgary et à Guelph? Programmes à l'intention des étudiants de première année**
Katherine Elliott, University of Guelph
et Lorna Cammaert, University of Calgary

Reconnaître les besoins des étudiants de première année et concevoir des programmes qui répondent à ces besoins sont des défis qui se posent dans tout collège ou université. L'University of Guelph et l'University of Calgary ont élaboré et mis en oeuvre des programmes complets à l'intention des étudiants de première année. Nous présenterons dans cet atelier certaines de nos réussites et certains programmes qui ne sont pas encore tout à fait au point.

L6. **Atelier de suivi sur les questions d'ordre légal à l'intention des directeurs de services aux étudiants**
W. Wayne Thistle
Memorial University of Newfoundland

L7. **Questions d'ordre légal dans les services de santé et de counselling**
Peter Browne
Curtis, Dawe - St. John's

M. Browne, partenaire de la firme d'avocats Curtis, Dawe de St. John's, s'intéresse aux questions médicales depuis de nombreuses années. Il parlera de sujets qui présentent un intérêt certain pour les professionnels des services de santé et de counselling des établissements postsecondaires, dont le consentement éclairé, la confidentialité, le dévoilement de renseignements et les installations à

l'intention des étudiants souffrant de maladies mentales.

L8. **Législation relative aux fiducies de bourses d'études**

Augustus Lilly
Stewart McKelvey Stirling Scales
St. John's

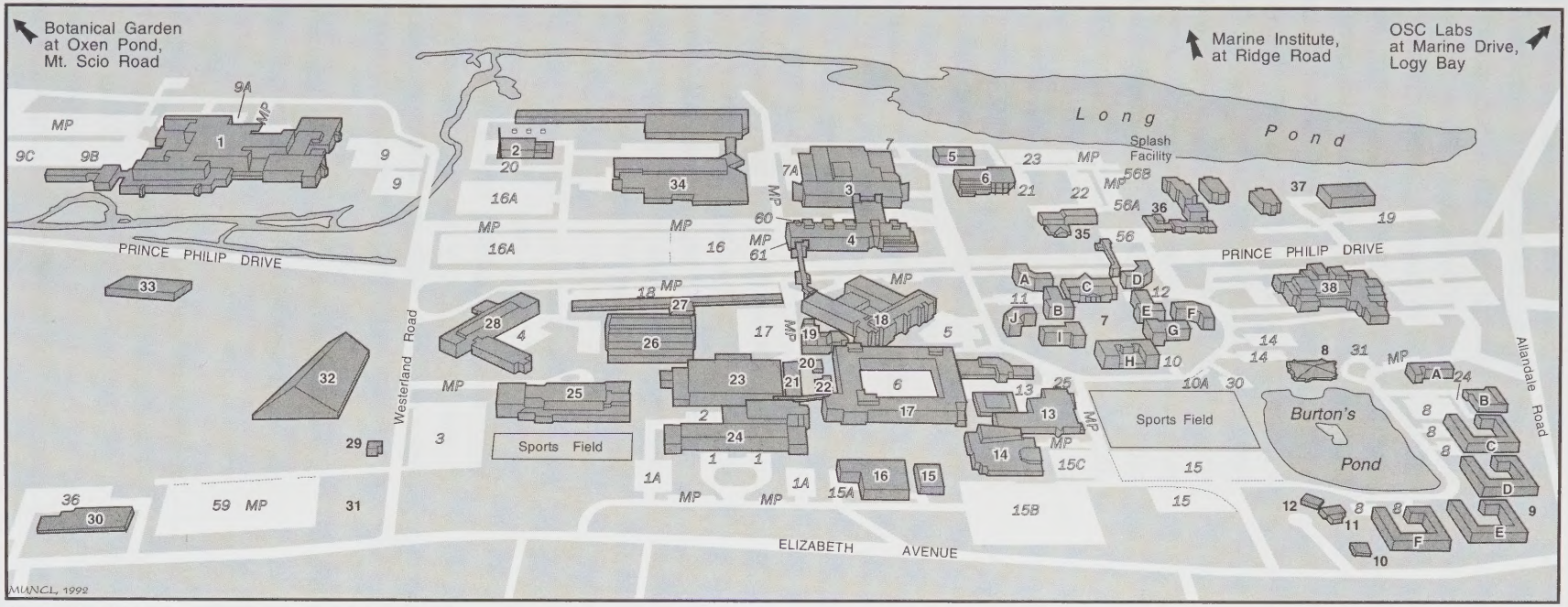
Quelles sont les avenues juridiques qui s'offrent à nous aujourd'hui dans le domaine de la gestion des fiducies de bourses d'études. Comment prévoir et éviter les problèmes qui peuvent se poser dans l'avenir?

L9. **Course à obstacles - recherche sur les soutiens de familles monoparentales qui poursuivent des études postsecondaires : validation des efforts de collaboration entre la communauté et les professeurs dans un collectif de recherche**

Cathy Forristall, Sharon Taylor,
Karen Ellison, Trudy Ryan
Memorial University of Newfoundland

Cette tribune mettra en relief certaines tensions souvent présentes au sein d'un collectif, par exemple celles qui sont liées au sexe, à l'éducation, au déséquilibre du pouvoir, à la façon d'aborder le langage et l'orientation des tâches. Nous donnerons également une définition du terme «collectif». Dans une tentative pour démystifier la recherche, nous explorerons les différentes forces et perceptions dont chacun des membres fait profiter le groupe (qu'il soit de la communauté ou de l'université). La discussion portera sur le regroupement des besoins de tous les membres pour atteindre des objectifs communs. On insistera particulièrement sur le processus de participation utilisé pour prendre des décisions et atteindre le consensus; ce processus a été particulièrement frustrant pour les personnes qui ne sont pas familières avec l'approche féministe.

St. John's Campus
Campus St. John's



Academic Buildings:

1 Health Sciences Centre (HSC)
Faculty of Medicine
School of Nursing
School of Pharmacy

3 S.J. Carew Building (X)
Cafeteria
Faculty of Engineering and Applied Science

4 Alexander Murray Building (ER)
Centre for Earth Resources Research (CERR)
Earth Sciences
School of Graduate Studies
Seabright Corporation

5 Capt. Robert A. Bartlett Building (ES)
Centre for Cold Oceans Resources Engineering (C-CORE)

6 Business Administration Building (B)
Faculty of Business Administration
Office of Research

10 Psychology Clinic

11 Ocean Sciences Centre Office

12 Math Learning Centre

14 M.O. Morgan Building (MU)
School of Music

16 Henrietta Harvey Building (HH)
Computing and Communications
Maritime History Archive
Maritime Studies Research Unit
Mathematics and Statistics

17 Science Building (S)
Biochemistry
Biology
French and Spanish
General Studies
Geography
German and Russian
Linguistics
Political Science
Psychology

18 Chemistry-Physics Building (C)
Cafeteria
Chemistry
Physics
Faculty of Science

19 Biotechnology Building (BT)
Small Animal Care

21 Psychology Annex (PA)

22 Computing Services (CS)

24 Arts and Administration Building (A)
Administration Offices
Anthropology
Faculty of Arts
Banking Machine
Cafeteria
Cashier's Office
Classics
Economics
English
Folklore
History
Institute for Social and Economic Research (ISER)
Insurance Agency
Philosophy
Registrar's Office
Religious Studies
Sociology
Student Affairs and Services
Travel Agency
University Relations

25 Physical Education Building (G)
School of Physical Education and Athletics

26 Queen Elizabeth II Library (L)
Bookstore
Centre for Newfoundland Studies
CNS Archives

27 Humanities Building (HU)
Computer Science
Humanities

28 G.A. Hickman Building (E)
Continuing Studies
Faculty of Education
Educational Technology
Folklore and Language Archive

30 Helge and Anne Stine Ingstad Building (BL)
Archaeology Unit
Centre for Material Culture Studies

35 St. John's College
School of Social Work

Service Buildings:

2 Utilities Annex

8 Child Care Centre

13 Services Building (SV)
Co-operative Education
Security
University Works

15 University Works Storage

20 Student Health Centre

23 Thomson Student Centre
Banking Machine
Breezeway Bar
Cafeteria
Cameramun
Campus Ministries
Council of the Students' Union
Counselling Centre
General Student Services
Post Office
Scholarships Office
Travel Agency

29 Alumni House
Alumni Affairs and Development

Residences:

7 Paton College Residences:
A Rothermere
B Barnes
C R. Gushue Hall
D Bowater
E Burke
F Squires
G Curtis
H Hatcher
I Blackall
J Doyle

9 Burton's Pond Apartments:
A Baltimore
B Corte Real
C Cabot
D Cartier
E Gilbert
F Guy

Other Buildings:

31 St. Augustine's Anglican Church
32 Aquarena
33 CBC Television
34 NRC - Institute for Marine Dynamics
36 Coughlan College
37 Queen's College
38 St. John's Arts and Culture Centre
Memorial University Art Gallery

10 Parking Area*
MP Metered Parking

* All numbered parking areas are restricted to permit holders only.